








- Manual de utilizare
- Manuale dell'utente
- Ръководство за потребителя
- Felhasználói kézikönyv
- User's Guide




-  CILINDRU VIBRO-COMPACTOR | pg.04
-  RULLI COMPATTATORI VIBRANTI MONOTAMBURO | pg.13
-  ЕДЕНИЧЕН ВИБРАЦИОНЕН ВАЛЯК | pg.22
-  TÖMÖRÍTŐ VIBROHENGER | pg.30
-  SINGLE DRUM VIBRATORY ROLLERS | pg.39

CV300



Italia Star Com Due S.R.L.

 Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

 004/021.433.03.27

 info@italiastar.ro

 www.italiastar.ro



ITALIA STAR COM DUE SRL

Sediul social: Str. Sf. Maria nr. 65, et. 3, Sector 1, Bucuresti - Romania.
Punct de lucru: Autostrada Bucuresti - Pitesti, km. 13.2 loc. Chiajna, Ilfov - Romania
CUI: RO8955925, Nr. Reg. Com.: J40/9501/1996
Unicredit Triaac Bank - suc. Ghencea IBAN RO35BACX0000000913209000
www.italiastar.ro; info@italiastar.ro; Tel: 004/021-433.03.27; Fax: 004/021-433.03.26

DECLARATIE DE CONFORMITATE
DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DECLARACION DE CONFORMIDAD
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Producator si titularul fisiei tehnice: - Manufacturer er and holder of the technic al file: - Fabricante e detentore d el fascicolo tecnico: - производ ител и притежател на техническото досие: - Fabricante y el titular del expediente técnico: - A műszaki dokumentáció gyártója és birtokosa

WUXI CHUANGNENG MACHINERY MANUFACTURING CO., LTD

Adresa: - Address: - Indirizzo: - Адрес: - Dirección: - Cím: Miaotangjiao Village, Qiangjiao Town, Huishan District Wuxi City 214153, China



Prin prezenta declaram ca echipamentul - Herewith we declare that the machine - Dichiaro che il prodotto - С настоящото декларираме, че машината - Declaramos que el producto - Ezennel kijelentük, hogy a gép

ROAD ROLLER

Bisonte CV300

Seria / Nr Serien номер
Serial number Numero de serie
Matricola N° Sorozatszám

In conformitate cu toate conditiile cerute de
Complies with the provisions of the Directive
E' conforme ai requisiti delle Directive
В съответствие с разпоредбите на директивата
Corresponde a las exigencias básicas de la directive
Rendelkezéseinek megfelel az irányelv

2014/30/UE

Totodata sunt aplicate urmatoarele norme armonizate
The following national technical standards and specifications have been used
Inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti altre direttive
Следните национални технически стандарти и спецификации са били използвани
Además declaratamos que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas
Az alábbi nemzeti szabványok és előírások figyelembevételével

EN 55012 : 2007 + A1
EN 61000-6-1 : 2007

Emiss la - Emitted at - Rilasciato - изпускани в - Emitido - Emittait
27.04.2018

Semneaza - Signs - Segni - знак - Signos - Aláírás
Ming Shan

Acest document reprezinta traducerea din limba engleza a
certificatului CE emis de producator, care se gaseste in
manualul de utilizare al echipamentului la ultima pagina

BARTALESI LUCA

Administrator



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro



C E R T I F I C A T E
of Conformity
EC Council Directive 2014/30/EU
Electromagnetic Compatibility

Registration No.: AE 50405698 0001

Report No.: 50139334 001

Holder: **WUXI CHUANGNENG MACHINERY
MANUFACTURING CO., LTD.**
Miaotangqiao Village
Qiangqiao Town, Huishan District
Wuxi City 214153
P. R. China

Product: Compressing Machine
(ROAD ROLLER)

Identification: CNYL641

Serial No.: n.a.
Remark: Refer to test report 50139334 001 for details.

Tested acc. to: EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007

This certificate of conformity is based on an evaluation of a sample of the above mentioned product. Technical Report and documentation are at the Licence Holder's disposal. This is to certify that the tested sample is in conformity with all provisions of Annex III of Council Directive 2014/30/EU. This certificate does not imply assessment of the production of the product and does not permit the use of a TÜV Rheinland mark of conformity. The holder of the certificate is authorized to use this certificate in connection with the EC declaration of conformity according to the a.m. Directive.

Date 27.04.2018



TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90481 Nürnberg

CE The CE marking may only be used if all relevant and effective EC Directives are complied with. **CE**





AVERTIZARE Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, toți operatorii și toți membrii personalului de întreținere trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a folosi echipamentul, a schimba accesoriile sau a realiza operațiuni de întreținere la echipamentele pe care le fabricăm.

CUPRINS

I. Instrucțiuni privind siguranța	5
II. Utilizarea	6
III. Verificarea înainte de pornire	6
IV. Operațiuni	7
V. Oprirea	7
VI. Revizia și întreținerea	8
VII. Lista cu defecțiuni	10
VIII. Specificații tehnice	10





Capitolul.1

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI ȘI SĂ ÎNȚELEGEȚI PE DEPLIN ACEST MANUAL ȘI SĂ FACEȚI INSTRUCȚAJUL CU PERSONAL UL PROFESIONIST ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST UTILAJ.

1.2. AVERTIZARE! ... ÎNSEAMNĂ OPERAȚIUNI GREȘITE CARE AR PUTEA DUCE LA VĂTĂMĂRI CORPORALE ȘI CARE SUNT ABSOLUT INTERZISE.

ATENȚIE! ... ÎNSEAMNĂ OPERAȚIUNEA CORECTĂ. NERESPECTAREA ACESTEIA AR PUTEA DUCE LA DEFECTAREA SETULUI SAU A PIESELOR DE SCHIMB.

2. DETALII PRIVIND SIGURANȚA 2.1. AVERTIZARE! (FOLOSIREA TĂIETORULUI). NU FOLOȘIȚI NICIODATĂ UTILAJUL ÎN AFARA ZONEI DE UTILIZARE. FOLOSIREA UTILAJULUI ÎN MEDII INFLAMABILE ESTE INTERZISĂ. VĂ RUGĂM SĂ VERIFICAȚI CU ATENȚIE UTILAJUL ÎNAINTE DE UTILIZARE (CONFORM SECȚIUNII 3) PENTRU A EVITA ACCIDENTELE SAU DETERIORAREA ACCESORIILOR. NU PORNIȚI NICIODATĂ MOTORUL ÎNTR-UN SPAȚIU ÎNCHIS DEOARECE ACEST LUCRU POATE CAUZA PIERDEREA CUNOȘTINȚEI SAU DECESUL. FOLOȘIȚI UTILAJUL ÎN ZONE BINE AERISITE. SIMBOLUL DE AVERTIZARE AR TREBUI SĂ APARĂ LĂNGĂ ZONA DE UTILIZARE. PERSOANELE IRELEVANTE, ȘI ÎN SPECIAL COPIII, NU AR TREBUI SĂ PĂTRUNDĂ PE O RAZĂ DE 2M ÎN ZONA DE LUCRU. OPRIȚI UTILAJUL IMEDIAT DACĂ APAR PERSOANE ÎN JUR PETRU A EVITA ORICE VĂTĂMĂRI CORPORALĂ. NU FOLOȘIȚI NICIODATĂ UTILAJUL DACĂ ECHIPAMENTELE DE SIGURANȚĂ NECESARE LIPSESC SAU DACĂ UTILAJUL NU ESTE MONTAT ÎN ZONA DE UTILIZARE ADECVATĂ. ASIGURAȚI-VĂ CĂ FOLOȘIȚI UTILAJUL PE O SUPRAFAȚĂ PLATĂ. NU VĂ ÎNCLINAȚI CU MAI MULT DE 30° CÂND FOLOȘIȚI UTILAJUL. ÎN CAZ CONTRAR ESTE POSIBIL SĂ CURGĂ COMBUSTIBILUL. NU PUNEȚI NICIODATĂ PICIORUL PE CARCASA TĂIETORULUI PENTRU A NU VĂ RĂNI LA PICIOR DIN CAUZA LAMELOR ROTATIVE. OPERATORUL NU POATE PLECA DACĂ UTILAJUL ESTE ÎN FUNCȚIUNE, ÎNSĂ ESTE NECESARĂ PĂSTRAREA UNEI DISTANȚE DE SIGURANȚĂ. ESTE NECESAR SĂ PURTAȚI ECHPAMENT DE PROTECȚIE, OCHELARI DE PROTECȚIE ȘI ÎNCĂLȚĂMINTE DE PROTECȚIE ATUNCI CÂND FOLOȘIȚI UTILAJUL.

2.2. AVERTIZARE!!! (FOLOSIREA MOTORULUI) ... FOLOSIREA SAU SCHIMBAREA COMBUSTIBILULUI PENTRU MOTOR ESTE FOARTE PERICULOASE. VĂ RUGĂM SĂ RESPECTAȚI STRICT INSTRUCȚIUNILE DIN ACEST MANUAL LEGATE DE MOTOR (MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI ESTE FURNIZAT DE PRODUCĂTORUL MOTORULUI) ATUNCI CÂND FOLOȘIȚI UTILAJUL, DEOARECE ÎN CAZ CONTRAR POT AVEA LOC VĂTĂMĂRI CORPORALE. NU FOLOȘIȚI NICIODATĂ MOTORUL ÎNTR-UN MEDIU INFLAMABIL ȘI, ÎN SPECIAL, NU SCHIMBAȚI COMBUSTIBILUL DE LA MOTOR ÎNTR-UN MEDIU INFLAMABIL. NU ALIMENTAȚI CU COMBUSTIBIL DECĂT ÎN ZONE BINE AERISITE; PUNEȚI CAPACUL LA LOC DUPĂ ALIMENTARE; VERIFICAȚI SĂ NU EXISTE SCURGERI ÎNAINTE DE A FOLOSI UTILAJUL; OPRIȚI UTILAJUL DACĂ EXISTĂ SCURGERI DE LA REZERVOR. NU ALIMENTAȚI CU COMBUSTIBIL DACĂ MOTORUL ESTE PORNIT SAU ESTE ÎNCINS; ÎNCHIDEȚI ROBINETUL DE COMBUSTIBIL ÎNAINTE DE A REALIMENTA; ATENȚIE SĂ NU PĂTRUNDĂ PRAF, MURDĂRIE SAU ALTE MATERII STRĂINE ÎN COMBUSTIBIL; ȘTERGEȚI BINE COMBUSTIBILUL DE PE LĂNGĂ ÎNAINTE DE A PORNI MOTORUL. PĂSTRAȚI REZERVORUL DE COMBUSTIBIL GOL DACĂ NU FOLOȘIȚI UTILAJUL. NU ATINGEȚI COMPONENTELE MOTORULUI ATUNCI CÂND ACESTA ESTE ÎN FUNCȚIUNE SAU IMEDIAT DUPĂ CE A FOST OPRIȚ, DEOARECE TEMPERATURA ACESTOR COMPONENTE ESTE FOARTE MARE. UTILAJUL TREBUIE SĂ FIE DEPOZITAT SAU TRANSPORTAT NUMAI DUPĂ RĂCIREA MOTORULUI.

2.3. ÎNTREȚINERE ȘI REPARAȚII NU CURĂȚAȚI ȘI NU REPARAȚI LAMELE ATUNCI CÂND UTILAJUL ESTE ÎN FUNCȚIUNE. NU MODIFICAȚI PARAMETRII. ÎNTREȚINEȚI ȘI REPARAȚI UTILAJUL CONFORM MANUALULUI PROPRIETARULUI. SCOATEȚI CARCASA DE LA BUJIE ATUNCI CÂND EFECTUAȚI OPERAȚIUNI DE ÎNTREȚINERE SAU REPARAȚII LA UTILAJ. CURĂȚAȚI DES FILTRUL DE AER ȘI RADIATORUL. FOLOȘIȚI PIESELE DE SCHIMB RECOMANDATE DE PRODUCATOR.

II. CONDIȚII DE UTILIZARE CILINDRUL COMPACTOR RUTIER ESTE PROIECTAT PENTRU A COMPACTA SOLURILE NEARANJATE (CU MAI PUȚIN DE 30% PIETRIȘ) PENTRU A ASIGURA O BAZĂ FERMĂ PENTRU AUTOSTRĂZI, DIGURI, AERODROMURI ȘI CĂI FERATE.

Capitolul.2

UTILIZAREA

Acest cilindru compactor ușor este simplu și convenabil de utilizat și este folosit deseori la compactarea nisipului, a solului și a grâmezilor înalte. De asemenea, mai poate fi des folosit la întreținerea și repararea drumurilor, a pavajelor, a podurilor sau a parcurilor. Mecanismul de deplasare înainte și înapoi face ca utilajul să poată fi folosit în diverse ocazii și să fie ușor de utilizat.

III. Principiul de funcționare

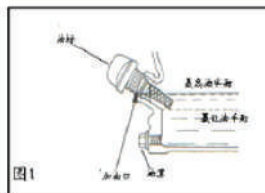
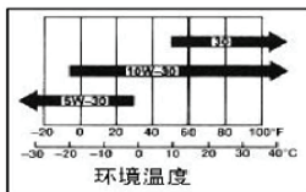
(1) înainte și înapoi: de la motor cutia de viteze ambreiaj lanț roata de ghidare

(2) vibrare: de la motor cutia de viteze ambreiaj centrifug curea roata de ghidare (forța produsă de placa perforată).

Capitolul.3

VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE

VERIFICAREA ULEIULUI 1.1. SCOATEȚI CAPACUL DE LA REZERVORUL DE ULEI ȘI VERIFICAȚI NIVELUL ULEIULUI DE LA MOTOR. DACĂ NIVELUL ULEIULUI ESTE SUB LINIA INFERIOARĂ, COMPLETAȚI CU ULEI PÂNĂ LA LINIA SUPERIOARĂ. NU ÎNȘURUBAȚI CAPACUL.



CAPACITATEA DE ULEI: 0,3L 1.2. CILINDRUL Lubrifierea sistemului: Înainte de a schimba uleiul de la sistemul de îndesare, scurgeți mai întâi uleiul și apoi adăugați 0,75 litri de ulei nou. 1.3. ULEI DE MOTOR RECOMANDAT SAE10W-30 ATENȚIE: ALEGEREA UNUI ULEI FĂRĂ EPURATOR SAU A TIPULUI ÎN 4 TIMPI POATE EXTINDE DURATA DE UTILIZARE A MOTORULUI. 2. PĂSTRAREA FILTRULUI DE AER ÎN STARE ADECVATĂ ESTE FOARTE IMPORTANTĂ. MURDĂRIA CARE PĂTRUNDE DIN CAUZA ELEMENTELOR MONTATE SAU REPARATE INCORECT SAU NEPOTRIVITE DETERIOREAZĂ ȘI UZEAZĂ MOTORUL. PĂSTRAȚI MEREU ELEMENTUL CURAT. 3. VERIFICAȚI FIECARE BULON DE LA UTILAJ. ASIGURAȚI-VĂ CĂ ACESTEA SUNT STRÂNSE. 4. ASIGURAȚI-VĂ CĂ EXISTĂ COMBUSTIBIL ÎN REZERVORUL DE COMBUSTIBIL. COMBUSTIBILUL RECOMANDAT --- 90#. ULEIUL COMBUSTIBIL FĂRĂ PLUMB ȘI AMESTECUL DE COMBUSTIBIL NU SUNT ACCEPTABILE. PĂSTRAȚI REZERVORUL DE COMBUSTIBIL CURAT

Capitolul.4

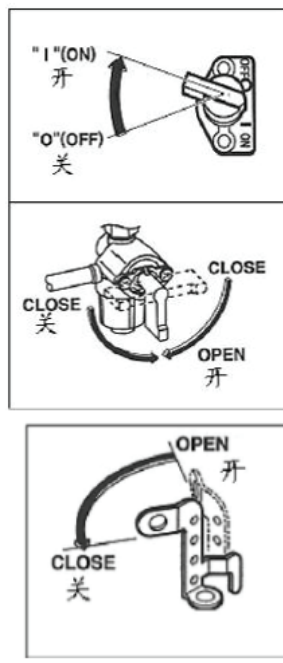
FUNCTIONAREA

- 1.1. ROTIȚI COMUTATORUL DE LA MOTOR PE PORNIT („ON”). 1.2. ROTIȚI SUPAPA DE LA COMBUSTIBIL ÎN POZIȚIA „NU”.
- 1.3. ÎMPINGEȚI MANETA DE LA SUPAPĂ PE POZIȚIA „NU”.

1.4. ÎMPINGEȚI MANETA DE ACCELERAȚIE UN PAS SAU DOI PAȘI ÎNAINTE. 1.5. TRAGEȚI MANETA PÂNĂ CÂND SE SIMTE REZISTENȚĂ, APOI TRAGEȚI FUNIA ȘI PORNIȚI MOTORUL. ATENȚIE: TRAGEȚI UȘOR DE MANETA CU FUNIE ȘI APOI TRAGEȚI BRUSC CÂND SE SIMTE REZISTENȚĂ. ȚINEȚI MĂNERUL ȘI LĂSAȚI-L SĂ MEARGĂ PAS CU PAS CU FUNIA RETRASĂ. Avertizări cu privire la utilizarea cilindrului compactor: Când se folosesc utilaje cu ulei standard, aerul cu conținut ridicat de oxigen poate face concentrația de ulei în amestecul ulei-gaz prea mare, ceea ce va duce la reducerea nivelului de eficiență a motorului și la creșterea consumului de ulei. De aceea este necesară schimbarea duzei de la carburator cu una cu o deschizătură mai mică și reglarea vitezei la mers în gol a carburatorului pentru a îmbunătăți randamentul motorului. Însă, cu condiția ca duza de la carburator să fie fixată, puterea motorului va fi redusă cu aproximativ 3,5% cu fiecare 300 de metri peste nivelul mării.

2. Folosirea CILINDRULUI COMPACTOR 2.1. Deschideți clapeta de la carburator după pornire și lăsați-l să se încălzească timp de 5 minute. 2.2. Trageți de maneta operatorului, trageți maneta de control de la accelerograf până în poziția cea mai din spate. 2.3. Ghidați bătătorul de la mânerul său și lăsați utilajul să se tragă singur înainte. Înainte. Pentru cea mai bună compactare, talpa trebuie să atingă solul plat și să nu ridice sau să împingă utilajul pe partea din spate. În caz contrar, utilajul poate suferi deteriorări.

Avertizări: • După pornirea și încălzirea utilajului, trageți rapid maneta de control înspre înainte. Nu lăsați accelerația la jumătate. În caz contrar, cilindrul compactor va sări dezordonat și ambreiajul va fi la jumătate și se va uza rapid și va afecta motorul. • Cilindrul compactor se va răsturna ușor dacă solul este accidentat. Operatorul trebuie să acționeze cu atenție pentru a evita luxarea încheieturii mâinii sau a altor părți ale corpului. • Nu lăsați niciodată utilajul nesupravegheat. • Nu folosiți niciodată utilajul pe suprafețe ferme precum betonul.



Capitolul.5

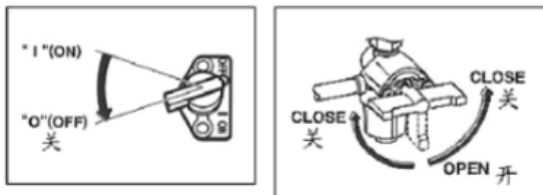
OPRIREA

În caz de urgență, opriți utilajul direct. În situații normale, oprirea are loc astfel: 1. Apăsăți comutatorul pentru controlul accelerației în poziția cea mai din față pentru a opri cilindrul compactor.

2. Rotiți comutatorul motorului pe poziția OPRIT (OFF).

3. Puneți supapa de la ulei pe OPRIT (OFF).

Recomandări: NU opriți motorul atunci când merge cu viteză mare deoarece se va deteriora uleiul sau se vor bloca componentele.





Capitolul.6

REVIZIA SI ÎNTREȚINEREA

Avertizări: • Opriti motorul înainte de verificare și întreținere. • Deșurubați carcasa de la bujii înainte de reparații.

Realizați periodic revizia și întreținerea utilajului.

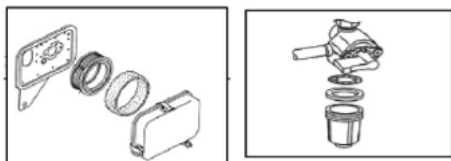
1. Tabelul cu revizia periodică a motorului

Perioada		De fiecare dată înainte de utilizare	În fiecare lună sau la fiecare 20 de ore	La fiecare 3 luni sau 50 de ore	La fiecare 6 luni sau 100 de ore	În fiecare an sau la fiecare 300 de ore
Uleiul de motor	Verificarea suprafeței uleiului	●				
	Schimbare		●		●	
Filtrul de aer	Verificare	●				
	Curățare				●	
Decantor carburator	Curățare				●	
Bujie	Verificare și curățare			●		
Amortizor	Curățare				●	
Distanță supapă	Verificare și reglare					●
Cutie și filtrul de benzină	Curățare					●
Țeava de ulei	Verificare și schimbare					●



2. Uleiul de motor 2.1. La schimbarea uleiului de motor, este mai bine ca motorul să fie cald pentru a scurge uleiul uzat mai repede și mai bine. 2.2. După scoaterea capacului, scoateți dopul pentru a scurge uleiul. 2.3. Puneți la loc dopul și fixați-l. 2.4. Completați cu ulei și verificați nivelul uleiului. 2.5. Montați și înșurubați indicatorul de ulei. Scurgerea uleiului. Recomandări: Există pericol de cancer din cauza venirii dese în contact cu uleiul, așa că spălați-vă pe mâini cu săpun după ce ați terminat lucrul. Asigurați-vă că aveți un recipient la îndemână când scurgeți uleiul. Nu vărsați ulei pe sol și nu poluați mediul înconjurător.

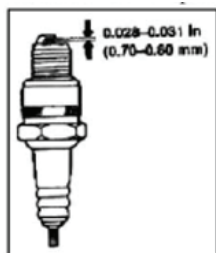
3. Întreținerea filtrului de aer Filtrul murdar va împiedica pătrunderea aerului spre carburator. Curățați periodic filtrul de aer, mai ales dacă folosiți utilajul în medii murdare și cu mult praf. 3.1. Scoateți piulița pivotantă și carcasa exterioară de la filtrul de aer, scoateți elementul filtrului și puneți-l deoparte. Verificați dacă vreunul dintre cele două elemente ale filtrului este rupt. Dacă este rupt, schimbați-l. 3.2. Elementele ale filtrului din spumă: spălați aceste elemente cu lichid de spălat vase și apoi clătiți-le bine. Sau spălați-le cu un agent de spălare neinflamabil sau cu un agent de spălare cu punct de ardere mare. Uscați elementele. Scufundați elementul în lubrifant de motor curat apoi storceți lubrifianțul. Prea mult ulei va genera fum la pornirea motorului. 3.3. Elementul din hârtie: Loviți ușor elementul de o suprafață dură pentru a scutura praful de pe el sau suflați cu înaltă presiune de la interior spre exterior. Nu ștergeți praful cu peria. Peria va introduce praf în fibre. Schimbați elementul dacă este foarte murdar.



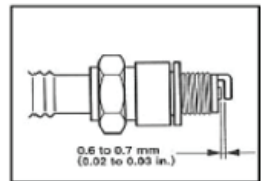
Avertizări: Nu folosiți ulei sau agent cu punct de ardere mic pentru a curăța filtrul de aer, deoarece poate avea loc o explozie. Nu folosiți utilajul fără filtru de aer. Se va deteriora motorul.

4. Decantor 4.1. Curățați carburatorul și separatorul de apă-ulei. Închideți supapa de la ulei, scoateți decantorul și inelul O și curățați-le cu agent neinflamabil sau cu punct de ardere mare; montați-le la loc după ce le uscați, apoi deschideți supapa de la ulei pentru a vedea dacă este bine etanșată

Avertizări: 1) Nu fumați și nu aduceți surse de foc în apropierea locului unde se curăță decantorul. 2) Verificați dacă este bine etanșat după montare și porniți utilajul numai după ce ați verificat că nu există scurgeri de ulei.



5. Întreținerea bujiei

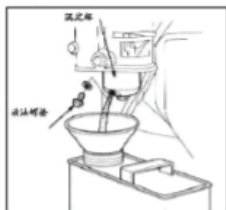


5.1. Scoateți capacul de la bujie, deșurubați mufa cu cheia relevantă.

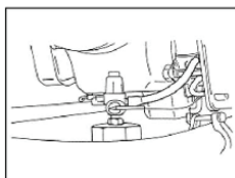
5.2. Schimbați bujia dacă electrodul de la bujie este erodat de electricitate sau dacă izolația este ruptă. 5.3. Dacă s-a acumulat cărbune, periați-l cu o perie metalică și montați-l la loc. 5.4. Măsurați distanța de la bujie cu antena și reglați-o normal: 0,7 - 0,8mm. 5.5. Verificați dacă șaiba de la bujie este ruptă. 5.6. Puneți la loc bujia (nu îl înșurubați la întâmplare).

Avertizări: Nu folosiți bujii cu indicator de aprindere incorrect. Trebuie să existe o anumită distanță și să nu existe materii străine în bujii pentru a asigura funcționarea normală a motorului. Temperatura din țeava de aerisire este foarte mare imediat după oprire. Nu efectuați operațiuni de întreținere decât după răcire. 6. Reglarea vitezei de mers în gol a carburatorului 6.1. Porniți și încălziți motorul. 6.2. Reglați viteza la mers în gol de la șurubul reglabil până la viteza standard. Viteza standard la mers în gol: 1.500±150 rpm 7. Reglarea suportului pentru mână înălțimea suportului pentru mână este reglabilă. Slăbiți bulonul de la brațul de acționare pentru a regla înălțimea

VIII. Transportul și depozitarea 1. Cerințe pentru transport 1.1. Opriti utilajul pentru transportul pe distanțe scurte și păstrați motorul în poziția sa normală pentru a preveni scurgerile de ulei. 1.2. Goliți uleiul din rezervorul de combustibil și uleiul de la motor pentru transportul pe distanțe mari. **Recomandări:** Dacă utilajul trebuie să fie transportat fără a goli uleiul, înclinarea trebuie să fie sub 30°. În caz contrar, uleiul de motor va pătrunde în cilindru sau în filtrul de aer și va afecta funcționarea normală a utilajului. 7



9. Depozitarea 9.1. Goliți tot uleiul din rezervorul de benzină înainte de depozitare și depozitați utilajul într-un loc uscat și curat. 9.2. Închideți regulatorul de ulei și deschideți decantorul de la carburator. 9.3. Deschideți regulatorul de ulei și goliți uleiul în recipientul pregătit. 9.4. Goliți uleiul și înșurubați decantorul. 9.5. Puneți bujia jos și adăugați o lingură de ulei de motor pe cilindru și trageți ușor de funie de mai multe ori pentru a distribui uleiul uniform, apoi puneți la loc bujia. 9.6. Puneți o carcasă pe motor pentru a preveni pătrunderea prafului.



Recomandări: Dacă utilajul trebuie să fie transportat fără a goli uleiul, înclinarea trebuie să fie sub 30°. În caz contrar, uleiul de motor va pătrunde în cilindru sau în filtrul de aer și va afecta funcționarea normală a utilajului.



Capitolul.7

Lista cu defectiuni

Defectiune	Cauza
1. Motorul nu pornește sau nu funcționează ordonat	1. NU există combustibil în rezervor. 2. Nu există comutator la motor. 3. Nu este deschisă supapa de ulei. 4. Filtrul este blocat. 5. Nu există ulei în carburator. 6. Bujia este murdară sau stricată.
2. Motorul nu se accelerează, pornește greu sau funcționează dezordonat	1. Bujia este murdară. 2. Filtrul de aer este înfundat. 3. Nu există ulei în carburator. 4. Inelul de la piston este uzat.
3. Motorul funcționează, compactorul nu bate	1. Ambreiaj defect. 2. Tijă de conectare sau roată dințată defectă.
4. Motorul funcționează. Cilindrul compactor funcționează dezordonat.	1. Șurubul de la tava conectoare de la motor este slăbit. 2. Arcul funcțional este rupt. 3. Motorul funcționează cu o turație prea mare.

Capitolul.8

Specificatii

Cilindru Vibro-compactor	CV300-S	CV300-H
Tip motor	Subaru EX17	Honda GX160
Combustibil	Benzina	
Putere motor	5.7 cp	5.5 cp
Volum rezervor combustibil	2.8 l	2.1 l
Transmisie	Hidro statica	
Latime rola	600 mm	
Diametru rola	500 mm	
Frecventa vibratii	4320 vpm	
Fora centrifugala	13.5 kN	
Incarcatura statica lineara	45 N/cm	
Viteza deplasare	0 - 4 km/h	
Volum rezervor apa	16 l	
Greutate	266 kg	
Dimensiuni Lxixh (mm)	900 x 710 x 106	





CERTIFICAT DE GARANTIE

Seria AA Nr. _____

Nume marca produs: _____

Model : _____

Seria nr.: _____

Accesorii: _____

Vanzator: _____

Semnatura si stampila: _____

Cumparator: _____

Adresa : _____

Data cumpararii: _____

Semnatura/stampila: _____

DISTRIBUITOR:

NUME:

ADRESA:

Prin prezenta confirm ca am primit produsul in perfecta stare de functionare impreuna cu ghidul de utilizare in limba romana si am luat la cunostiinta ca prezentul certificat de garantie este valabil numai insotit de factura de achizitie si de bon fiscal sau chitanta. Daca produsul nu este insotit de prezentul certificat sau garantia este expirata sau anulata de catre service datorita utilizarii in conditii anormale conform paragrafului 5, reparatia se va efectua cu acordul meu contra cost.

Conditii de acordare a garantiei

1. Termenul de garantie este de 24 luni de la data cumpararii produsului si respectiv ale accesoriilor standard aflate in componenta sa (cumparate simultan cu produsul, cele fara de care aparatul nu poate functiona).
2. Garantia se acorda conform legislatiei romane in vigoare la data cumpararii, se aplica numai daca aparatul este folosit corespunzator (in concordanta cu instructiunile de folosire) si este valabila numai insotita de factura de cumparare si certificatul de garantie, ambele in original.
3. In cazul defectarii in conditii normale de utilizare, pe durata perioadei de garantie, produsul se va repara gratuit, la sediile mentionate in acest certificat.
4. Prezentul produs are in componenta subansamble electronice si mecanice diverse, care necesita respectarea cu strictete a conditiilor de manipulare, transport, pastrare, exploatare, intretinere si reparatie prevazute in manualul de utilizare.
5. Situatii care duc la iesirea din garantie a produsului:
 - Nerespectarea conditiilor de manipulare, transport, pastrare, instalare, punere in functiune, exploatare si intretinere prevazute in manualul de utilizare sau in conditii ce contravin standardelor tehnice din Romania;
 - Documentele de garantie nu sunt prezentate, au fost deteriorate / modificate sau sunt ilizibile;





- Aparatul prezinta deteriorari cauzate de accidente mecanice, lovituri, socuri, patrunderi de lichide, expuneri la foc, utilizare gresita sau neglijenta, schimbari ale starii aparatului, pastrarea in conditii improprii – functionarea repetata in regim de mari diferente de temperatura care cauzeaza fenomenul de “condens” intern, expunerea excesiva la umezeala sau radiatii solare, neglijenta in utilizare;
- Produsul a fost utilizat impreuna cu alte accesorii in afara celor recomandate de producator ·
- 6.Pierderea certificatului de garantie determina iesirea din garantie a produsului.
- 7.Necompletarea sau completarea incorecta a certificatului de garantie atrage dupa sine raspunderea vanzatorului.
- 8.Perioada de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data predarii produsului la service, pana la data repunerii in stare de functionare a produsului. Prolungirea termenului de garantie se inscrie pe certificatul de garantie.
- 9. Durata medie de utilizare a produsului este de 4 ani. Italia Star Com Due asigura contra cost, reparatii in afara perioadei de garantie, sau daca produsul a iesit din garantie, pe toata durata medie de utilizare a produsului.
- 10.Cumparatorului i-a fost probata functionarea corespunzatoare a produsului si i s-a explicat modul de utilizare.Cumparatorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existenta manualului de utilizare in limba romana. Cumparatorul a luat la cunostinta de integritatea suruburilor si sigiliilor produsului.
- 11.In cazul defectarii produsului, cumparatorul va trebui sa se prezinte la unul dintre sediile si punctele de service specificate in prezentul certificat. In cazul in care in clientul nu domiciliueaza in acelasi oras cu unul dintre punctele de service mentionate pe certificat, clientul trebuie sa mearga la magazinul de unde a achizitionat aparatul, vanzatorul avand obligatia sa completeze procesul verbal de predare–primire, sa mentioneze defectiunile reclamate, sa trimita produsul printr-un curier rapid (RoExpress, Cargus, Speed Curier, etc.) catre unul dintre punctele de service specificate in certificat si sa achite taxele necesare transportului.
- 12.Garantia furnizata nu afecteaza drepturile statuale ale consumatorului prin legislatia aplicabila in vigoare (legea 449/2003; OG 21/1992) si nici drepturile consumatorului in raport cu dealer care decurg din contractul de vanzare cumparare.

*CERTIFICATUL DE GARANTIE NU ESTE TRANSMISIBIL

Service Autorizat

Nume: _____

Adresa: _____

Telefon: _____

e-mail: _____





AVVERTENZA Per ridurre il rischio di lesioni personali, tutti gli operatori e tutti i membri del personale addetto alla manutenzione devono leggere e capire queste istruzioni prima di utilizzare, di cambiare gli accessori, o di eseguire le operazioni di manutenzione sulle apparecchiature che abbiamo prodotto.

Sommario

I. Istruzioni sulla sicurezza	14
II. Impiego	15
III. Controllo prima dell'avviamento	15
IV. Operazioni	16
V. Arresto	16
VI. Revisione e manutenzione	17
VII. L'elenco con i guasti	19
VIII. Specifiche tecniche	19





Capitolo.1

ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

1.1. VI PREGHIAMO DI LEGGERE E DI CAPIRE COMPLETAMENTE QUESTO MANUALE E DI SEGUIRE LA FORMAZIONE CON IL PERSONALE QUALIFICATO, PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO MACCHINARIO.

1.2. AVVERTENZA! ... SIGNIFICA LE OPERAZIONI SBAGLIATE CHE POTREBBERO CAUSARE DANNI ALLE PERSONE E CHE SONO ASSOLUTAMENTE VIETATE

ATTENZIONE! ... SIGNIFICA L'OPERAZIONE CORRETTA. IL SUO MANCATO RISPETTO POTREBBE CAUSARE IL DANNEGGIAMENTO DEL GRUPPO O DEI PEZZI DI RICAMBIO.

2. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA 2.1. AVVERTENZA! (L'IMPIEGO DEL CUTTER). NON UTILIZZARE MAI IL MACCHINARIO AL DI FUORI DELL'AREA DI IMPIEGO. L'USO DEL MACCHINARIO IN AMBIENTI INFIAMMABILI È VIETATO. VI PREGHIAMO DI VERIFICARE CON ATTENZIONE IL MACCHINARIO PRIMA DI UTILIZZARLO (SECONDO LA SEZIONE 3) PER EVITARE GLI INFORTUNI O IL DANNEGGIAMENTO DEGLI ACCESSORI. NON AVVIARE MAI IL MOTORE IN UNO SPAZIO CHIUSO PERCHÉ QUESTA POSA PUÒ CAUSARE LA PERDITA DELLA CONOSCENZA O LA MORTE. UTILIZZARE IL MACCHINARIO IN AREE BEN VENTILATE. IL SIMBOLO DI AVVERTENZA DOVREBBE APPARIRE VICINO ALL'AREA DI IMPIEGO. LE PERSONE IRRILEVANTI, E SOPRATTUTTO I BAMBINI, NON DOVREBBERO ENTRARE IN UN PERIMETRO DI 2 METRI NELL'AREA DI LAVORO. SPEGNERE SUBITO IL MACCHINARIO SE APPAIONO PERSONE INTORNO, PER EVITARE QUALSIASI LESIONE PERSONALE. NON UTILIZZARE MAI IL MACCHINARIO SE MANCANO I DISPOSITIVI DI SICUREZZA NECESSARI O SE IL MACCHINARIO NON È MONTATO NELL'AREA GIUSTA D'IMPIEGO. ASSICURARSI DI UTILIZZARE IL MACCHINARIO SU UNA SUPERFICIE PIANA. DURANTE L'IMPIEGO DEL MACCHINARIO L'INCLINAZIONE NON DEVE SUPERARE 30°, ALTRIMENTI IL CARBURANTE PUÒ FUORIUSCIRE. NON METTERE MAI IL PIEDE SULLA CUSTODIA DEL CUTTER PER NON CAUSARE LA FERITA DEL PIEDE A CAUSA DELLE LAME ROTATIVE. L'OPERATORE NON PUÒ PARTIRE SE IL MACCHINARIO È IN SERVIZIO, PERÒ È NECESSARIO MANTENERE UNA DISTANZA DI SICUREZZA. DURANTE L'IMPIEGO DEL MACCHINARIO È NECESSARIO INDOSSARE UN DISPOSITIVO DI PROTEZIONE, OCCHIALI E CALZATURE DI PROTEZIONE.

2.2. AVVERTENZA!!! (L'USO DEL MOTORE) ... L'USO O LA SOSTITUZIONE DEL CARBURANTE PER IL MOTORE SONO MOLTO PERICOLOSI. VI PREGHIAMO DI RISPETTARE RIGOROSAMENTE LE ISTRUZIONI DI QUESTO MANUALE SUL MOTORE (IL MANUALE PER L'USO VIENE FORNITO DAL PRODUTTORE DEL MOTORE) DURANTE L'IMPIEGO DEL MACCHINARIO, ALTRIMENTI POSSONO VERIFICARSI LESIONI PERSONALI.

4

NON UTILIZZARE MAI IL MOTORE IN UN AMBIENTE INFIAMMABILE E, IN PARTICOLARE, NON SOSTITUIRE IL CARBURANTE DEL MOTORE IN UN AMBIENTE INFIAMMABILE. RIFORNIRE CON CARBURANTE SOLO NELLE AREE BEN VENTILATE; RIPOSIZIONARE IL TAPPO AL SUO POSTO DOPO IL RIFORNIMENTO; CONTROLLARE LA PRESENZA DELLE FUORIUSCITE PRIMA DI UTILIZZARE IL MACCHINARIO; SPEGNERE IL MACCHINARIO QUALORA SI VERIFICHI FUORIUSCITE AL SERBATOIO. NON EFFETTUARE IL RIFORNIMENTO SE IL MOTORE È AVVIATO O CALDO; SPEGNERE LA VALVOLA DEL CARBURANTE PRIMA DEL RIFORNIMENTO; FARE ATTENZIONE CHE LA POLVERE, LA SPORCIZIA O ALTRI MATERIALI ESTRANEI NON PENETRINO NEL CARBURANTE; PULIRE BENE IL CARBURANTE FUORIUSCITO PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE. MANTENERE IL SERBATOIO DEL CARBURANTE VUOTO IN CASO DI MANCATO IMPIEGO DEL MACCHINARIO. NON TOCCARE I COMPONENTI DEL MOTORE QUANDO ESSO SI TROVA IN SERVIZIO O IMMEDIATAMENTE DOPO IL SUO ARRESTO, PERCHÉ LA TEMPERATURA. DI QUESTI COMPONENTI È MOLTO ALTA. IL MACCHINARIO DEVE ESSERE DEPOSITATO O TRASPORTATO SOLO DOPO IL RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE.

2.3. MANUTENZIONE E RIPARAZIONI NON PULIRE O NON RIPARARE LE LAME QUANDO IL MACCHINARIO SI TROVA IN SERVIZIO. NON MODIFICARE I PARAMETRI. MANTENERE E RIPARARE IL MACCHINARIO SECONDO IL MANUALE DEL PROPRIETARIO. RIMUOVERE LA CUSTODIA DELLA CANDELA DURANTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE O DI RIPARAZIONE DEL MACCHINARIO. PULIRE SPESSO IL FILTRO D'ARIA E IL RADIATORE. UTILIZZARE I PEZZI DI RICAMBI RACCOMANDATI DA PRODUTTORE.

II. CONDIZIONI DI IMPIEGO IL RULLO COMPATTATORE STRADALE È PROGETTATO PER COMPATTARE I SUOLI SCIOLTI (MENO DEL 30% DI GHIAIA) PER FORNIRE UNA BASE SOLIDA PER AUTOSTRADALE, DIGHE, AERODROMI E FERROVIE.

Capitolo.2

Impiego

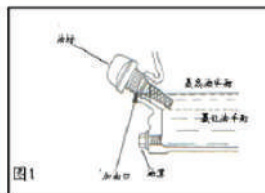
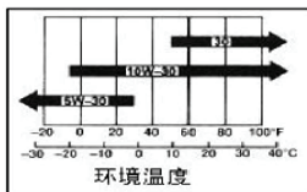
Questo rullo compattatore è semplice e comodo da utilizzare ed è utilizzato spesso alla compattazione della sabbia, del suolo e dei mucchi alti. Inoltre può essere molto utilizzato alla manutenzione e alla riparazione delle strade, della pavimentazione, dei ponti o dei parcheggi. Il meccanismo di spostamento avanti e indietro del macchinario fa che il macchinario sia utilizzato in varie occasioni e che sia facile da utilizzare.

Il principio di funzionamento (1) avanti e indietro: dal motore cambio frizione catena puleggia (2)
Vibrazione: dal motore cambio frizione centrifuga cinghia puleggia (forza prodotta dalla piastra forata).

Capitolo.3

CONTROLLO PRIMA DELL'IMPIEGO

CONTROLLO DELL'OLIO 1.1. TOGLIERE IL TAPPO DEL SERBATOIO DELL'OLIO E VERIFICARE IL LIVELLO DELL'OLIO AL MOTORE. SE IL LIVELLO DELL'OLIO SI TROVA SOTTO LA LINEA INFERIORE, RIEMPIRE CON L'OLIO FINO ALLA LINEA SUPERIORE. NON AVVTARE IL TAPPO.



LA CAPACITA DI OLIO: 0,3L 1.2. IL CILINDRO La lubrificazione del sistema: Prima di sostituire l'olio del sistema, scaricare prima di tutto l'olio e poi aggiungere 0,75 litri di olio nuovo. 1.3. L'OLIO MOTORE CONSIGLIATO SAE10W-30 ATTENZIONE: LA SCELTA DI UN OLIO SENZA EPURATORE O DEL TIPO A 4 TEMPI PUÒ ESTENDERE LA DURATA D'IMPIEGO DEL MOTORE 2. LA CONSERVAZIONE DEL FILTRO D'ARIA IN STATO ADEGUATO È MOLTO IMPORTANTE. LA SPORCIZIA CHE PENETRA A CAUSA DEGLI ELEMENTI MONTATI O RIPARATI SCORRETTAMENTE O INADEGUATAMENTE DEGRADA E DANNEGGIA IL MOTORE. MANTENERE SEMPRE L'ELEMENTO PULITO. 3. VERIFICARE OGNI BULLONE DEL MACCHINARIO. ASSICURARSI CHE TUTTI SIANO SERRATI. 4. ASSICURARSI CHE IL CARBURANTE È PRESENTE NEL SERBATOIO DEL CARBURANTE. IL CARBURANTE CONSIGLIATO --- 90#. L'OLIO CARBURANTE SENZA PIOMBO E LA MISCELA DI CARBURANTE NON SONO ACCETTABILI. MANTENERE PULITO IL SERBATOIO DEL CARBURANTE.

Capitolo.4

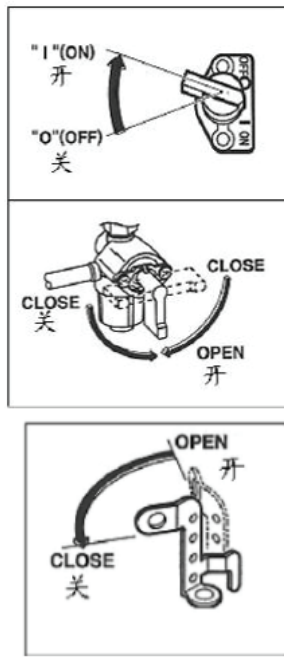
FUNZIONAMENTO

1. L'AVVIAMENTO 1.1. GIRARE L'INTERRUTTORE DEL MOTORE SULLA POSIZIONE („ON“).
- 1.2. GIRARE LA VALVOLA DEL CARBURANTE SULLA POSIZIONE „NON“.
- 1.3. SPINGERE LA LEVA DELLA VALVOLA SULLA POSIZIONE „NON“.

1.4. SPINGERE LA LEVA DI ACCELERAZIONE UN PASSO O DUE PASSI IN AVANTI. 1.5. TIRARE LA LEVA FINO A SENTIRE RESISTENZA, POI TIRARE LA CORDA E AVVIARE IL MOTORE. ATTENZIONE, TIRARE LEGGERMENTE LA LEVA CON LA CORDA E POI TIRARE BRUSCAMENTE FINO A SENTIRE RESISTENZA. TENERE LA MANIGLIA E LASCIARLA FUNZIONARE PASSO PER PASSO CON CORDA RITIRATA. Avvertenze sull'impiego del rullo compattatore: Quando si utilizzano macchinari con olio standard, l'aria con contenuto alto di ossigeno può fare la concentrazione di olio nella miscela olio- gas troppo alta, portando alla riduzione del livello di efficacia del motore e all'aumento del consumo di olio. Perciò è necessario cambiare l'ugello del carburatore con un'apertura più piccola e regolare la velocità con il motore al minimo del carburatore per migliorare il rendimento del motore. Però, a condizione che l'ugello del carburatore sia fissato, la potenza del motore sarà ridotta con circa 3,5% ogni 300 metri sul livello del mare.

2. L'impiego del RULLO COMPATTATORE 2.1. Aprire la leva del carburatore dopo l'avviamento e lasciare riscaldarla 5 minuti. 2.2. Tirare la leva dell'operatore, tirare la leva di controllo dell'accelerografo fino alla posizione più arretrata. 2.3. Guidare il costipatore dalla sua impugnatura e lasciare il macchinario a tirarsi da solo in avanti. Per la migliore compattazione, la scarpa deve toccare il suolo pianeggiante e non sollevare o spingere il macchinario sulla parte posteriore. Altrimenti, il macchinario potrebbe essere danneggiato.

Avvertenze: • Dopo l'avviamento e il riscaldamento del macchinario, tirare rapidamente la leva di comando in avanti. Non lasciare l'accelerazione a metà. Altrimenti, il rullo compattatore salterà disordinatamente e la frizione sarà a metà e danneggerà rapidamente e influirà sul motore. • Il rullo compattatore si ribalterà facilmente se il terreno è irregolare. L'operatore deve agire con attenzione per evitare la lussazione della mano o di altre parti del corpo. • Non lasciare mai il macchinario incustodito. • Non utilizzare mai il macchinario su superfici ferme come il cemento.



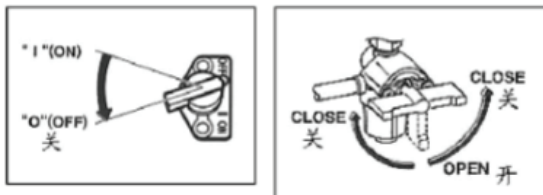
Capitolo.5

L'arresto

In caso di emergenza, spegnere il macchinario direttamente. In situazioni normali, l'arresto avviene come segue:

1. Premere l'interruttore per il controllo dell'accelerazione nella posizione la più avanzata per spegnere il rullo compattatore
2. Girare l'interruttore del motore sulla posizione (OFF).
3. Mettere la valvola dell'olio sulla posizione (OFF).

Raccomandazioni: NON spegnere il motore quando funziona ad alta velocità, perché l'olio può danneggiarsi o i componenti possono bloccarsi.



La revisione e la manutenzione

Avvertenze: • Spegnerne il motore prima della verifica e della manutenzione. • Rimuovere l'involucro delle candele prima di effettuare le riparazioni. Realizzare periodicamente la revisione e la manutenzione del macchinario

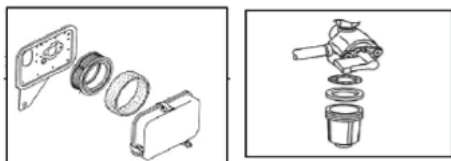
1. La tabella con la revisione periodica del motore

Operazioni di manutenzione		Periodo	Ogni volta prima dell'impiego	Ogni mese o a ogni 20 ore	Ogni 3 mesi o a 50 ore	Ogni 6 mesi o a 100 ore	Ogni anno o a 300 ore
L'olio motore	Controllo della superficie dell'olio		●				
	Sostituzione			●		●	
Filtro d'aria	Verifica		●				
	Pulizia					●	
Decantatore carburatore	Pulizia					●	
Candela	Verifica e pulizia				●		
Ammortizzatore	Pulizia					●	
Distanza valvola	Verifica e regolazione						●
Scatola e filtro di benzina	Pulizia						●
Tubo di olio	Verifica e sostituzione						●



2. L'olio motore 2.1. Durante la sostituzione dell'olio motore, è meglio che il motore sia caldo per scaricare l'olio usato in una maniera più veloce ed efficace. 2.2. Dopo la rimozione del coperchio, rimuovere il tappo per scaricare l'olio. 2.3. Riposizionare il tappo al suo posto e fissarlo. 2.4. Aggiungere olio e controllare il livello dell'olio. 2.5. Montare e avvitare l'indicatore dell'olio. La fuoriuscita dell'olio Consigli: Esiste un rischio di cancro quando si entra frequentemente in contatto con l'olio, di conseguenza, occorre lavare le mani con sapone dopo aver finito il lavoro. Durante lo scarico dell'olio, assicurarsi di avere a portata di mano un contenitore. Non versare l'olio sul suolo e non inquinare l'ambiente.

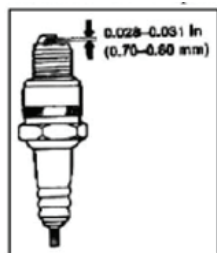
3. La manutenzione del filtro d'aria Il filtro sporco impedirà l'entrata dell'aria verso il carburatore. Pulire periodicamente il filtro dell'aria, soprattutto se il macchinario viene utilizzato in ambienti sporchi e polverosi. 3.1. Togliere il dado a farfalla e la custodia esterna del filtro d'aria, togliere l'elemento filtrante e metterlo da parte. Controllare se uno dei due elementi del filtro è rotto. Qualora sia rotto, cambiarlo. 3.2. Elementi del filtro in schiuma: lavare questi elementi con detersivo per piatti e poi risciacquarli bene. O lavarli con un detersivo con agente di lavaggio non infiammabile o con un agente di lavaggio ad alto punto di combustione. Asciugare gli elementi. Immergere l'elemento nel lubrificante del motore pulito e poi spremere il lubrificante. Troppo olio genera fumo all'avviamento del motore. 3.3. L'elemento in carta: Colpire leggermente l'elemento da una superficie dura per rimuovere la polvere o soffiare ad alta pressione dall'interno verso l'esterno. Non rimuovere la polvere con la spazzola. La spazzola introdurrà la polvere nelle fibre. Sostituire l'elemento qualora sia molto sporco.



Avvertenze: Non utilizzare l'olio o l'agente a basso punto di combustione per la pulizia del filtro d'aria, perché questa causa può portare ad un'esplosione. Non utilizzare il macchinario senza il filtro d'aria. Il motore sarà danneggiato

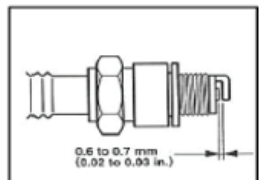
4. Decantatore 4.1. Pulire il carburatore e il separatore d'acqua-olio. Chiudere la valvola dell'olio, rimuovere il decantatore e l'anello O e pulirli con agente non infiammabile o ad alto punto di combustione; installarli al loro posto dopo l'asciugamento, poi aprire la valvola dell'olio per vedere se è ben sigillata.

Avvertenze: 1) Non fumare o non portare sorgenti di fuoco vicino al luogo di pulizia del decantatore 2) Controllare se è ben stagno dopo il montaggio e avviare il macchinario solo dopo aver verificato che non vi siano fuoriuscite d'olio.



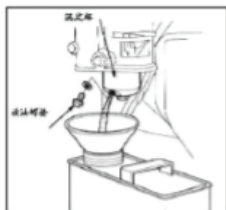
5. La manutenzione della candela

5.1. Rimuovere il tappo della candela, svitare il connettore con la chiave. 5.2. Sostituire la candela se l'elettrodo della candela è eroso dall'elettricità o se l'isolamento è rotto. 5.3. In caso di accumulo di carbone, spazzolarlo con una spazzola metallica e riposizionarlo al suo posto. 5.4. Misurare la distanza della candela con l'antenna e regolare normalmente: 0.7 - 0.8mm. 5.5. Controllare se la rondella della candela è rotta. 5.6. Mettere la candela al suo posto (non avvitare all'improvviso).



Avvertenze: Non utilizzare candele con indicatore di accensione scorretto. Occorre una certa distanza e che non vi siano corpi estranei nella candela per assicurarsi il normale funzionamento del motore. La temperatura del tubo di sfiato è molto elevata subito dopo lo spegnimento. Eseguire le operazioni di manutenzione solo dopo il raffreddamento. 6. La regolazione della velocità con il motore al minimo del carburatore 6.1. Avviare e riscaldare il motore. 6.2. Regolare la velocità con il motore al minimo dalla vite regolabile fino alla velocità standard. La velocità standard con il motore al minimo: 1.500±150 gpm 7. La regolazione del supporto da mano L'altezza del supporto da mano è regolabile. Allentare il bullone del braccio di azionamento per regolare l'altezza.

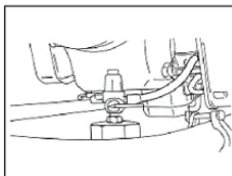
VIII. Il trasporto e lo stoccaggio 1. Requisiti per il trasporto 1.1. Spegner il macchinario per il trasporto su brevi distanze e mantenere il motore nella sua posizione normale per prevenire le fuoriuscite di olio. 1.2. Scaricare l'olio dal serbatoio del carburante e l'olio motore per il trasporto su lunghe distanze. Consigli: Se il macchinario deve essere trasportato senza scaricare l'olio, l'inclinazione deve essere inferiore a 30°. Altrimenti, l'olio motore entrerà nel cilindro o nel filtro dell'aria e influirà sul normale funzionamento del macchinario.



8. Il trasporto

8.1. Spegner il macchinario per il trasporto su brevi distanze e mantenere il motore nella sua posizione normale per prevenire le fuoriuscite di olio. 8.2. Scaricare l'olio dal serbatoio del carburante e l'olio motore per il trasporto su lunghe distanze.

9. Lo stoccaggio 9.1. Scaricare tutto l'olio dal serbatoio del carburante prima di riporre il macchinario in un luogo asciutto e pulito. 9.2. Chiudere il regolatore di olio e aprire il decantatore del carburatore. 9.3. Aprire il regolatore di olio e svuotare l'olio nel contenitore preparato. 9.4. Svuotare l'olio e svitare il decantatore 9.5. Mettere giù la candela e aggiungere un cucchiaio di olio motore sul cilindro e tirare delicatamente la corda più volte per distribuire l'olio uniformemente, poi reinstallare la candela. 9.6. Mettere una custodia sul motore per prevenire la penetrazione della polvere.



Consigli: Se il macchinario deve essere trasportato senza scaricare l'olio, l'inclinazione deve essere inferiore a 30°. Altrimenti, l'olio motore entrerà nel cilindro o nel filtro d'aria e influirà sul normale funzionamento del macchinario.



Capitolo.7

Elenco con guasti

Guasto	Causa
1. Il motore non si avvia o non funziona correttamente	1. Non vi è carburante nel serbatoio. 2. Non vi è l'interruttore al motore. 3. Non è aperta la valvola di olio. 4. Il filtro è bloccato. 5. Non vi è olio nel carburatore. 6. La candela è sporca o guasta.
2. Il motore non accelera, avvia difficilmente o funziona irregolarmente	1. La candela è sporca. 2. Il filtro d'aria è intasato. 3. Non vi è olio nel carburatore. 4. L'anello del pistone è usato.
3. Il motore funziona, il rullo compattatore non batte	1. Frizione guasta. 2. Asta di collegamento o ruota dentata guasta.
4. Il motore funziona. Il cilindro compattatore funziona irregolarmente	1. La vite del tubo di collegamento del motore è allentata. 2. La molla funzionale è rotta. 3. Il motore funziona ad un regime troppo elevato.

Capitolo.8

Parametri tecnici

	CV300-S	CV300-H
Tipo del motore	Subaru EX17, benzina	Honda GX160, benzina
Potenza (CP)	5.7	5.5
Trasmissione	Meccanismo idraulico statico	
Dimensione del rotolo	600x500 mm	
Frequenza	4320 vpm	
Forza centrifuga	13.5 kN	
Carico lineare statico	45 N/cm	
Velocità di spostamento	0-4 km/h	
Capacità del serbatoio d'acqua	16 l	
Peso	266 kg	
Dimensioni (LxIxh)	900x710x106	





CERTIFICATO DI GARANZIA

Serie AA N° _____

Denominazione del marchio del prodotto: _____

Modello : _____

Serie n° : _____

Accessori: _____

Importatore: _____

Firma e timbro: _____

Acquirente: _____

Indirizzo: _____

Data di acquisto: _____

Firma e timbro: _____

DISTRIBUTORE:

Telefono:

e-mail:

INDIRIZZO:

Con la presente confermo di aver ricevuto il prodotto in perfetto stato di funzionamento insieme alla guida per uso nella lingua italiana e di aver preso atto che il presente certificato di garanzia è valido solo se accompagnato dalla fattura di acquisto e dallo scontrino o dalla ricevuta. Qualora il prodotto non sia accompagnato dal presente certificato o la garanzia sia scaduta o annullata dal Centro di assistenza a causa dell'impiego in condizioni anormali secondo il paragrafo 5, la riparazione sarà effettuata con il mio accordo dietro pagamento.

Condizioni di concessione della garanzia

1. Il termine di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto del prodotto e degli accessori standard in dotazione (acquistati simultaneamente al prodotto, senza i quali l'apparecchio non può funzionare).

2. La garanzia viene concessa ai sensi della normativa romena vigente, alla data di acquisto, viene applicata solo se l'apparecchio è utilizzato correttamente (secondo le sue istruzioni per uso) ed è valida solo se accompagnata dalla fattura di acquisto e dal certificato di garanzia, entrambi in originale.

3. In caso di un guasto in condizioni normali d'impiego, durante il periodo di garanzia, il prodotto sarà riparato gratuitamente presso le sedi menzionate in questo certificato.

4. Questo prodotto ha nella sua struttura varie parti elettroniche e meccaniche che richiedono lo stretto rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, funzionamento, manutenzione e riparazione previste nel manuale utente.

5. Situazioni non coperte dalla garanzia del prodotto:

- Il mancato rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, montaggio,





messa in servizio, funzionamento e manutenzione previste nel manuale utente o in condizioni che contravvengono alle norme tecniche di Romania;

- I documenti di garanzia non sono presentati, sono stati danneggiati/modificati o sono illeggibili;

- L'apparecchio presenta danneggiamenti dovuti agli incidenti meccanici, colpi, urti, penetrazione di liquidi, esposizioni al fuoco, uso improprio o negligenza, cambiamenti dello stato dell'apparecchio, stoccaggio in condizioni improprie-funzionamento ripetuto in regime di grandi differenze termiche che causano il fenomeno di "condenso" interno, esposizione eccessiva all'umidità o alle radiazioni solari, negligenza d'uso;

Il prodotto è stato utilizzato con altri accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.

6. La perdita di certificato di garanzia determina l'esclusione del prodotto dalla garanzia.

7. La mancata compilazione o la compilazione errata del certificato di garanzia coinvolge la responsabilità del venditore.

8. Il periodo di garanzia viene prorogato con il tempo trascorso dalla data di consegna del prodotto presso il centro di assistenza, fino alla data di rimessa in servizio del prodotto. La proroga del termine di garanzia viene iscritta sul certificato di garanzia.

9. La durata media d'impiego del prodotto è di 4 anni. Italia Star Com Due garantisce dietro pagamento, riparazioni al di fuori del periodo di garanzia, o se il prodotto esce dalla garanzia, per tutta la durata media d'impiego del prodotto.

10. All'acquirente è stato provato il funzionamento adeguato del prodotto e spiegato la modalità d'impiego. L'acquirente ha verificato l'inventario di consegna del prodotto ivi compreso l'esistenza del manuale utente nella lingua romena. L'acquirente ha preso atto dell'integrità delle viti e dei sigilli del prodotto.

11. In caso di un guasto del prodotto, l'acquirente dovrà presentarsi presso una delle sedi e dei centri di assistenza specificati nel presente certificato. Qualora il cliente non abbia la residenza nella stessa città con uno dei centri di assistenza menzionati nel certificato, il cliente deve andare al negozio dove ha comprato l'apparecchio, il venditore essendo tenuto a compilare il verbale di consegna - ricevimento, menzionare i guasti reclamati, inviare il prodotto a mezzo corriere rapido (RoExpress, Cargus, Speed Curier, etc.) presso uno dei centri di assistenza specificati nel certificato e pagare le tasse necessarie al trasporto.

12. La garanzia fornita non influisce sui diritti statuali del consumatore previsti nella normativa vigente applicabile (la Legge 449/2003; l'Ordinanza del Governo 21/1992) e neanche sui diritti del consumatore nei confronti del rivenditore che derivano dal contratto di compravendita.

*** IL CERTIFICATO DI GARANZIA NON È TRASMISSIBILE**

Centro di assistenza autorizzato

Nome: _____

Indirizzo: _____

Telefono: _____

e-mail: _____





ВНИМАНИЕ За да предотвратите бъдещи сериозни наранявания, моля прочетете това ръководство, преди да започнете работа и да сменят частите му. Отличната информираност по отношение на тази машина ще Ви предпази от аварии и тежки наранявания.

I. Инструкции за безопасност	23
II. Приложение	24
III. Проверка преди стартиране	24
IV. Операции	25
V. Изключване	25
VI. Проверка и поддръжка	26
VII. Списък с неизправности	27
VIII. Технически данни	27





I. Инструкции за безопасност

1. Прочете и разберете инструкциите в това ръководство, преди да оперирате с машината **1.2 Warnings!**
.....Означава, че операцията е абсолютно грешна и забранена. **CAUTION!**----- Означава, че използвате правилната операция, но обърнете внимание на частите.

2. Данни за безопасност
Предупреждение

НИКОГА не работете с машината извън зоната на използване и в експлозивна среда, защото може да възникне пожар. Проверете внимателно машината преди да я използвате (въз основа на третата секция), за да избегнете инциденти или повреда на аксесоари. Не работете с уреда в затворена зона. Работете в добре проветриво място.

Символите за предупреждение трябва да бъдат поставени на видно място в работната зона. Пазете далеч от деца и случайни минавачи. Така ще избегнете сериозни наранявания. Никога не работете с машината, ако нямате необходимото предпазно облекло или машината е монтирана в зона различна от тази, за която е предназначена. Бъдете сигурни, че машината е поставена на равна повърхност, защото в противен случай резервоарът може да прелее. Не оставяйте машината без наблюдение, докато е включена и в работен режим. Спазвайте необходимата дистанция. Използвайте необходимото облекло и предпазни обувки, когато работите с машината. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** (използване на двигателя) експлоатацията или смяна на горивото на двигателя са много опасни. Уверете се, че машината е изключена. Не стартирайте двигателя в запалима среда. Не сменяйте горивото. Презареждайте с гориво само в добре вентилирано помещение; Проверявайте капачката на резервоара след зареждане. Проверявайте за течове преди да стартирате. Оставете резервоара празен, ако няма да използвате машината дълго време.

Никога не използвайте без въздушен филтър.

Не пипайте двигателя или другите части, докато машината работи, защото са силно нагreti и може да се стигне до тежки изгаряния.

Поддръжка и поправка

Никога не почиствайте, докато машината работи.

11. Условия за използване

Валякът е проектиран да компостира потънали почви (по-малко от 30% от пластове), за да осигури твърда база и основа за разполагане на скоростни линии, барабани, въздуховоди и тн.

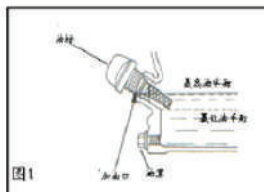
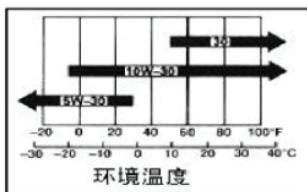
II. Приложение

Валякът, който е лесен и удобен за работа, често се използва и за пресоване на пясък. Той също така е много полезен в поддръжката и ремонтите на магистрали, паважи, мостове и паркинги. Механичното задвижване напред и назад прави машината много лесна за работа и подходяща за различни видове работни ситуации. Принцип на работа

(I) Напред и назад :от двигателя- --- aog nca r case - --- a.,p .,c;rfo n11 clutch ----- +ch ain
-----+ idler wheel (2) Вибриращ : от двигателя-----+ скоростна кутия -----+центробежен прекъсвач ----+ремък +
хоризонтално колело

111. Проверка преди стартиране Проверка на маслото 1 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ОПАКОВКАТА ЗА НЕФТ ИЛИ ПРОВЕРКА НА НИВОТО НА ДВИГАТЕЛЯ. Ако нивото на маслото е по-ниско от нивото на обозначителната линията, долейте масло. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ преди да смените маслото.

Капацитет---- 0.3L I. 2 Смазване на системата ROLLER: Преди да смените маслото на системата за уплътняване, първо пробвайте маслото, след което Идобавете 0.75мл. Избор на маслото без почистване





ПОДДЪРЖАНЕТО НА ПОЧИСТВАНЕТО НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР Е МНОГО ВАЖНО. Ако въздушният филтър е неправилно поставен ще навреди на двигателя на машината. Проверете всички болтове, че са добре затегнати и се уверете, че има гориво в резервоара.

IV. Работа

I. Включване 1. 1 Включете двигателя

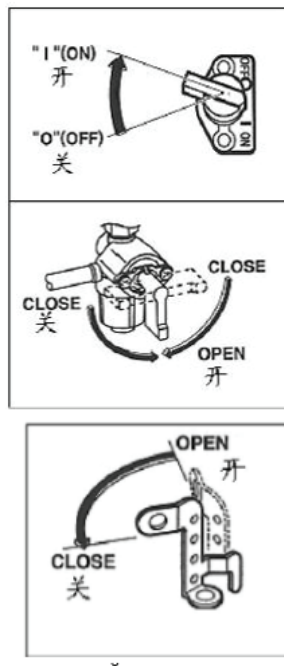
I. 2 Включете горивния клапан "ON" 1.3 Натиснете лостчето на клапана до положение "ON". След което задръжте ръчката на газта правейки една или две стъпки.

1.5. Извадете дръжката, докато я усетите неутрална без напрежение или стопиране. Тогава дръпнете въжето и стартирайте двигателя.

Внимание: Пуснете въжето леко, и трябва да видите светлинната индикация на дръжката, след което стартирайте стъпка по стъпка. Предупреждения за работа с пътни валеци При използване на стандартни машини, въздухът с високо съдържание на кислород ще доведе до прекалено висока концентрация на маслото в сместа от нефт и газ, което ще доведе до намаляване на ефективността на двигателя и увеличаването на потреблението на масло. Следователно е необходимо дюзата на карбуратора да се смени с по-малък отвор и да се регулира скоростта на празен ход на карбуратора, за да се подобри работата на двигателя. Но при условие, че дюзата на карбуратора е монтирана, мощността на двигателя ще намалее с около 3,5% при всеки 300-метров работен диапазон.

2. Използване на пътни валеци Отворете дросела на карбуратора след стартиране, загряване до около 5 минути. Издържайте ръкохватката на оператора, издържайте дръжката за контрол на ускорението до най-задния край. Ръкохватка и дръжката позволяват на машината да се придвижва напред. За най-добро уплътняване, обувката трябва да удари плоскостта на земята, да не повдига или да натиска машината, за да не остави следи от пети. Това ще доведе до повреда.

Внимание: • След стартиране и затопляне на машината, дръпнете бързо ръкохватката за управление. Не позволявайте дросела да бъде на 1/2 от пълната му позиция. В противен случай, ролковият валеж ще стартира неправилно и съединителят ще се появи в състояние на половин старт и ще заглуши двигателя. • Пътният валеж ще се наклони лесно, ако земята е наклонена или неравна. Моля, дръжте внимателно, за да избегнете изкълчване на китката или други части на тялото • Никога не оставяйте машината без надзор. • Никога не пускайте машината твърдо, например бетон

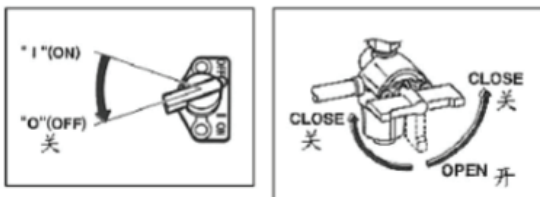


V. Изключване

1. Изключете машината директно само при аварийна ситуация. В нормален случай, го сложете по следния начин: 1. Натиснете ключа за управление на дроселната клапа до най-предна позиция, за да спре работа на пътния валеж. 2. Завертете преклювачателя на двигателя в положение OFF

3. Натиснете масления клапан в положение OFF
Указания: НЕ спирайте двигателя, когато той работи с висока скорост. Това ще причини повреда или ще доведе до прегряване на двигателя.
Инспекция и поддръжка Предупреждения
Почистете двигателя преди проверка и поддръжка.
Почистете капака на свещта преди да го поправите

Уверете се, че периодично извършвате проверката и поддръжката на машината.





1. Периодична диаграма на двигателя

period		Всеки път преди да работите	На всеки месец или 20 работни часа	На всеки 3 месеца еле 50 работни часа	На всеки 6 месеца и 100 работни часа	Еден път годишно или на 300 работни часа
Моторно масло	Проверявайте повърхността	●	●		●	
	Сменете	●				
въздушен филтър	проверете					
	изчистете				●	
Карбуратор	изчистете			●	●	
Свещ	Проверете и изчистете				●	
заглушител	почестете					
Разстояние между клапаните	Проучете и коригирайте					●
Бензинова кутя и филтър	Почистване					●
Маслена тръба	Почистване и смяна					●



1. Двигателно масло При смяната на моторното масло е по-добре, когато двигателят е затоплен, за да зареди диска бързо и напълно. 1. След отиване на скалата за маслото, развийте щепсела за зареждане на диска, за да го извадите. 2. Завийте силно уплътнението. Напълнете маслото и проверете нивото



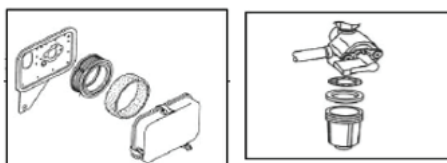
Инсталиране

При контакт с него има опасност от рак. Измивайте ръцете със сапун след работа. Бъдете сигурни, че имате контейнер за събирането му. Не изхвърляйте на земята и не замърсявайте околната среда.

2. Поддръжка на въздушния филтър Мръсният въздух се задържа в карбуратора. Бъдете сигурни, че редовно смените въздушния филтър. Свалете гайката и външната обвивка на филтъра, извадете филтърния елемент и го разгънете. Вижте дали някой от двата филтърни елемента е счупен, ако е така, сменете го.

Пяна филтърни елементи: измийте с домакинск препарат и след това изплакнете обилно. Или измийте с препарат, който не е лесно запалим. Сух. Потопете елемента в чиста смазка на двигателя, след това изтласкайте смазката. Твърде много масло ще предизвика дим при стартирането на двигателя. Покриване: внимателно удрайте елемента върху твърдата повърхност, за да отстраните праха върху него. Никога не почиствайте праха с четка. Подменете елемента, ако е много е мръсен.

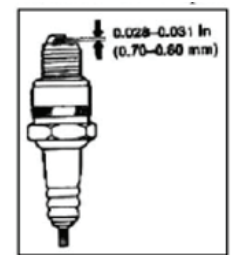
Не използвайте маслото, за да почистите въздушния филтър, това ще доведе до експлозия. Не работете без въздушен филтър. Това ще доведе до големи щети на двигателя.



4.1 Почистете масления сепаратор на карбуратора и масления прекъсвач. Затворете масления клапан, извадете утаителната чашка и пръстена от тип O, почистете ги с невъзпламеняващ препарат, монтирайте ги и завийте след изсушаването им. След което отворете масления клапан, за да видите дали той е добре запечатан.

Внимание: 1) Не пушете, докато почиствате. Не забравяйте да проверите дали е добре запечатан след монтажа и да отворите машината само след изтичане на маслото.

Поддръжка на запалителната свещ 5.1 Махнете капачката на свещта, развийте свещта с подходящ инструмент. 5.2 Сменете свещта, ако електродът на свещта е ерозиран с електричество или изолиращата част е счупена. 5.3 Ако има сериозно натрупане, изтрийте го с метална четка и го поставете отново. 5.4 Измерете отвора на щепсела с винтовете и го регулирайте в нормален обхват.



6. Регулиране на скоростта на празен ход на карбуратора. Стартирайте и загрейте двигателя. Регулирайте скоростите на празен ход с регулируем винт към стандартните обороти на празен ход. Стандартна скорост: 1,500 ± 1 50rpm 7. Регулиране на подлакътника Височината на подлакътника е регулируема. Разхлабете приставката на задвижващото рамо, за да настроите необходимата височина. VIII. Транспорт и съхранение. Изисквания за транспортиране 1. Убедете се, че машината се изключва при кратък пренос и двигателят трябва да се държи на място, за да се предотврати повреда и авария

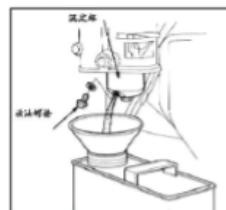
1. 2 Уверете се, че сте източили маслото в резервоара за бензин и двигателя при продължителен транспорт

Clues: Ако трябва да бъде транспортирано без източване маслото на двигателя, наклонът трябва да е по малък от 30 °. Това ще доведе до потока на двигателното масло в цилиндъра или въздушния филтър, и няма да се отрази н а нормалната му работа.

8. Не забравяйте да изключите машината при кратък пренос и да поддържате двигателя на нивото, за да предотвратите изтичането на масло 3.2 Не забравяйте да излеете маслото от бензиновия резервоар и двигателя при дълго транспортиране.

9. Съхранение Не забравяйте да изхвърлите цялото масло в резервоара за бензин Преди съхранение – Пазете мястото за съхранение сухо и чисто Затворете дросела за газта и отворете чашата за утаяване на карбуратора Отворете маслената дроселова клапа и изхвърлете маслото в готовия контейнер. Поставете свещта и добавете лъжица масло в двигателя към цилиндъра, внимателно издърпайте въжето няколко пъти, за да направите маслото равномерно разпределено, след това отново инсталирайте.

Свещ Поставете капак на двигателя, за да предотвратите замърсяване.





Ако трябва да бъде транспортирано без източване маслото на двигателя, наклона трябва да е по-малко от 30 °. Това ще доведе до потока на двигателното масло в цилиндъра или въздушния филтър, и няма да се отрази н а нормалната му работа.

Списък на неизправностите

Неизправност	Причина
1. Невъзможно или трудно се стартира двигателят	<ol style="list-style-type: none"> 1. Няма гориво, празен резервоар 2. Не включвайте двигателя 3. Не се отваря масления клапан 4. Блокиран филтър 5. Няма масло в карбуратора 6. Свещта е замърсена и не работи
2. Двигателят не ускорява, трудно се стартира или работи по неправилно	<ol style="list-style-type: none"> 1. Свещта е запушена 2. Въздушния филтър е запушен 3. Няма масло в карбуратора 4. Входът и изходът на буталото са износени
3. Двигателят не работи правилно	<ol style="list-style-type: none"> 1. Съединителят е повреден 2. Счупена свързваща пръчка или зъбна предавка
4. Двигателят работи. Работата на пътните валащи е нестабилна	<ol style="list-style-type: none"> 1. Винтът на свързващата тава на двигателя е хлабав 2. Прежината е счупена 3. Мощността на двигателя е твърде голяма

Технически параметри

	CV300-S	CV300-H
Двигател	Subaru EX17, gasoline	Honda GX160, gasoline
Мощност	5.7	5.5
Trasmission	Static Hydraulic Drive	
Размер на валика	600x500 mm	
Честота rpm	4320 rpm	
Центробежна сила	13.5 kN	
Статично линейно натоварване	45 N/cm	
Скорост на движение	0-4 km/h	
Обем на резервоара за вода	16 l	
Тегло	266 kg	
Размери LxWxH	900x710x106 mm	





ГАРАНЦИОННА КАРТА

Серия AA №. _____
Марка на продукта: _____
Модел: _____

Серия №: _____
Акcesoари: _____
Продавач: _____
Подпис и печат: _____

Купувач: _____
Адрес: _____
Дата на закупуване: _____
Подпис / печат: _____

ДИСТРИБУТОР:

ИМЕ:
e-mail:
АДРЕС:

Потвърждавам, че съм получил продукта в перфектно работно състояние, заедно с ръководство за употреба на Български език, и съм напълно наясно, че тази гаранционна карта е валидна само ако е придружена от фактура за покупка и от касов бон или квитанция. Ако продуктът не е придружен от гаранционната карта, или гаранционния срок е изтекъл или анулиран от сервиза поради употреба в необичайни условия съгласно параграф 5, ремонтът ще се извърши с мое съгласие срещу заплащане.

Гаранционни условия

1. Гаранционният срок е 24 месеца от датата на закупуване на машината, съответно стандартните акcesoари, влизащи в състава му (закупени едновременно с продукта, без които машината не може да работи).
2. Гаранцията се предоставя съгласно действащото Българско законодателство към момента на покупката, и се прилага само ако машината е използвана правилно (в съответствие с инструкциите за употреба) и е валидна само ако е придружена от фактурата за покупка и гаранционната карта, и двете в оригинал.
3. В случай на повреда при нормална употреба по време на гаранционния период, продуктът ще бъде ремонтиран безплатно в офисите, посочени в картата.
4. Този продукт е съставен от различни механични и електронни части, които изискват стриктно спазване на условията на работа, транспортиране, съхранение, експлоатация, поддръжка и ремонт, предвидени в инструкцията за употреба.
5. Ситуации, които водят до излизане от гаранцията на продукта:
 - При неспазване на условията за манипулиране, транспортиране, съхранение, монтаж, пускане в експлоатация, експлоатация и поддръжка, предоставени в





ръководството за употреба, или в условия, които противоречат на румънските технически стандарти;

Гаранционните документи не са представени, те са били повредени / променени или нечетливи;

■ Машината има повреди, причинени от механични инциденти, натъртвания, шокове, проникване на течности, излагане на огън, злоупотреба или небрежност, промени в състоянието на машината, съхраняване в неподходящи условия - многократна работа в режим на големи температурни разлики, които причиняват явлението вътрешен "конденз", прекомерно излагане на влага или слънчева светлина, небрежност при употреба;

■ Машината е била използвана с аксесоари, различни от препоръчаните от производителя

6. Загуба на гаранционната карта предопределя излизането от гаранция за продукта.

7. . Непопълването или неправилното попълване на гаранционната карта предполага вина на продавача.

8. Срокът на гаранцията се удължава, с времето от датата на предаване на продукта на сервиза, до датата на пускане в употреба на продукта. Удължаването на гаранционният срок се вписва в

гаранционната карта.

9. Средният срок на употреба на продукта е 4 години. Italia Star Com Due осигурява срещу заплащане ремонти извън гаранционния срок, или ако продуктът е излязъл от гаранция, през целия среден срок на употреба на продукта.

10. На Купувачът е било показано правилното функциониране на машината и му е обяснено как да се използва. Купувачът е проверил доставния инвентар на продукта, включително наличието на ръководство за употреба на Български език. Купувачът е запознат с целостта на болтовете?? и отличителните знаци на машината.

11. В случай на повреда на машината, купувачът ще трябва да отиде до един от офисите и сервизните центрове, посочени в картата. Ако клиентът не живее в същия град където са сервизните центрове, посочени в картата, клиентът трябва да отиде до магазина откъдето е закупил продукта, като продавачът е длъжен да попълни приемопредавателния протокол, да отбележи посочените повреди, да изпрати машината чрез куриер (Спиди, Еконт и т.н.) до един от сервизните центрове, посочени в картата, и да заплати необходимите такси за транспорт.

12.Гаранцията не засяга правата, предоставени на потребителите чрез приложимото действащо законодателство (Закон 449/2003, Правителствена Наредба 21/1992)??, нито правата на потребителя по отношение на дилъра, породени от договора за продажба.

***ГАРАНЦИОННАТА КАРТА НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРЕХВЪРЛЯ**

оторизиран сервизен

Име: _____

Адрес: _____

Телефон: _____

Е-мейл: _____





FIGYELMEZTETÉS A sérülések kockázatának csökkentése érdekében minden gépkezelőnek és a karbantartó személyzet összes tagjának el kell olvasnia és meg kell értenie ezeket az utasításokat, mielőtt a berendezést használná, alkatrészeit cserélné vagy karbantartási műveleteket hajtana végre

I. Biztonsági előírások	31
II. Használat	32
III. Beindítás előtti ellenőrzés	32
IV. Műveletek	33
V. Leállítás	33
VI. Ellenőrzés és karbantartás	34
VII. Hibalista	36
VIII. Műszaki előírások	36





BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1.1. KÉRJÜK, OLVASSA EL TELJES EGÉSZÉBEN, FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS VÉGEZZE EL A SZAKSZEMÉLYZET BETANÍTÁSÁT, MIELŐTT A GÉPET HASZNÁLNA.

1.2. FIGYELMEZTETÉS! ... OLYAN HIBÁS MŰVELETEKET JELENT, AMELYEK TESTI SÉRÜLÉSEKHEZ VEZETHETNEK, ÉS SZIGORÚAN TILOSOK.

FIGYELEM! ... A HELYES MŰVELETET JELENTI. ENNEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA A BERENDEZÉS VAGY AZ ALKATRÉSZEK MEGHIBÁSODÁSÁHOZ VEZETHET.

2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 2.1. FIGYELMEZTETÉS! (A VÁGÓ HASZNÁLATA). SOHA NE HASZNÁLJA A GÉPET AZ ALKALMAZÁSI TERÜLETEN KÍVÜL. A GÉP HASZNÁLATA TÜZVESZÉLYES KÖRNYEZETBEN TILOS. KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT ALAPOSAN ELLENŐRIZZE A GÉPET (A 3. SZAKASZ ALAPJÁN), HOGY MEGELŐZZE A BALESETEKET ÉS A TARTOZÉKOK KÁROSODÁSÁT. SOHA NE INDÍTSA BE ZÁRT TÉRBEN A MOTORT, MERT AZ ESMÉLETVESZTÉSHEZ VAGY HALÁLHOZ VEZETHET. A GÉPET JÓL SZELLŐZTETETT HELYSÉGBEN KELL HASZNÁLNI. A FIGYELMEZTETŐ JELET AZ ALKALMAZÁSI TERÜLET MELLETT KELL MEGJELENÍTENI. ILLETÉKTELEN SZEMÉLYEKNEK, KÜLÖNÖSEN GYERMEKEKNEK TILOS A MUNKATERÜLET 2 M-ES SUGARÁBA BELÉPNI. A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZONNAL ÁLLÍTSA LE A GÉPET, HA A KÖRNYEZETÉBEN EMBEREK JELENNEK MEG. SOHA NE HASZNÁLJA A GÉPET, HA HIÁNYOZNAK A SZÜKSÉGES BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK, VAGY HA A GÉP NEM A MEGFELELŐ ALKALMAZÁSI TERÜLETEN VAN FELSZERELVE. GYŐZÖDJÖN MEG RÓLA, HOGY A GÉPET SIMA FELÜLETEN HASZNÁLJA. A GÉP HASZNÁLATA KÖZBEN NE HAJOLJON MEG 30°-NÁL JOBBAN. ELLENKEZŐ ESETBEN KIFOLYHAT AZ ÜZEMANYAG, A FORGÓ KÉSEK ÁLTAL OKOZOTT SÉRÜLÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN SOHA NE TEGYE A LÁBÁT A VÁGÓ DOBOZÁRA. HA A GÉP MŰKÖDÉSBEN VAN, A GÉPKEZELŐ NEM MEHET EL A MELLŐLE, UGYANAKKOR BIZTONSÁGI TÁVOLSÁGOT KELL TARTANIA TŐLE. A GÉP HASZNÁLATA KÖZBEN VÉDŐFELSZERELÉS, VÉDŐSZEMÜVEG ÉS VÉDŐCÍPI HASZNÁLATA KÖTELEZŐ.

2.2. FIGYELMEZTETÉS!!! (A MOTOR HASZNÁLATA) ... A MOTOR ÜZEMANYAG HASZNÁLATA ÉS CSERÉJE NAGYON VESZÉLYES. KÉRJÜK, A GÉP HASZNÁLATA KÖZBEN SZIGORÚAN TARTSA BE A JELEN KÉZIKÖNYV MOTORRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSAIT (A HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV A MOTOR GYÁRTÓJÁTÓL SZÁRMAZIK). ELLENKEZŐ ESETBEN MEGSÉRÜLHET.

4

SOHA NE HASZNÁLJA A MOTORT, ÉS KÜLÖNÖSEN NE CSERÉLJE A MOTOR ÜZEMANYAGOT TÜZVESZÉLYES KÖRNYEZETBEN. KIZÁRÓLAG JÓL SZELLŐZTETETT HELYSÉGEKBE TÖLTÖN BELE ÜZEMANYAGOT; AZ ÜZEMANYAG BETÖLTÉSE UTÁN HELYEZZE VISSZA A FEDELET; A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY NINCS-E SZIVÁRGÁS; ÁLLÍTSA LE A GÉPET, HA A TARTÁLY SZIVÁROG. NE TÖLTÖN BELE ÜZEMANYAGOT, HA A MOTOR MŰKÖDÉSBEN VAN VAGY FORRÓ; AZ ÜZEMANYAG PÓTLÁSA ELŐTT ZÁRJA EL AZ ÜZEMANYAGCSAPOT; ÜGYELJEN ARRRA, HOGY AZ ÜZEMANYAGBA NE KERÜLJÖN POR, PISZOK VAGY EGYÉB IDEGEN ANYAG; A MOTOR ELINDÍTÁSA ELŐTT ALAPOSAN TÖRÖLJE LE A MELLÉFOYLT ÜZEMANYAGOT. TARTSA ÜRESEN AZ ÜZEMANYAGTARTÁLYT, HA NEM HASZNÁLJA A GÉPET. HA A GÉP MŰKÖDÉSBEN VAN, ILLETVE KÖZVETLENÜL A LEÁLLÍTÁSA UTÁN NE ÉRINTSE MEG AZ ALKATRÉSZEIT, MERT AZOK NAGYON MAGAS HŐMÉRSÉKLETŰEK. A GÉPET KIZÁRÓLAG A MOTOR LEHŰLÉSE UTÁN SZABAD TÁROLNI ÉS SZÁLLÍTANI

2.3. KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS NE TISZTÍTSA ÉS NE JAVÍTSA A KÉSEKET, HA A GÉP MŰKÖDÉSBEN VAN. NE MÓDOSÍTSA A PARAMÉTEREKET. A GÉP KARBANTARTÁSÁT ÉS JAVÍTÁSÁT A KEZELÉSI ÚTMUTATÓ ALAPJÁN VÉGEZZE. A KARBANTARTÁSI ÉS JAVÍTÁSI MŰVELETEK ELŐTT VEGYE LE A GYŰJTŐCERYTA DOBOZÁT. TISZTÍTSA GYAKRAN A LÉGSZŰRŐT ÉS A RADIÁTORT. HASZNÁLJA A GYÁRTÓ ÁLTAL AJÁNLOTT CSEREALKATRÉSZEKET.

II. HASZNÁLATI FELTÉTELEK A KÖZÜTI TÖMÖRÍTŐ HENGER A RENDEZETLEN (30%-NÁL ALACSONYABB KAVICSTARTALMÚ) TALAJFAJTÁK TÖMÖRÍTÉSÉRE SZOLGÁL, HOGY SZILÁRD ALAPOT BIZTOSÍTSON AZ AUTÓPÁLYÁK, GÁTÁK, REPÜLŐTEREK ÉS VASUTAK SZÁMÁRA.

Használat

Ez a tömörítő henger egyszerűen és könnyen használható, és gyakran alkalmazzák a homok, a talaj és a magas halmok tömörítésére. Emellett használható utak, burkolatok, hidak és parkolók karbantartására és javítására is. Az előre-hátra mozgást biztosító mechanizmusnak köszönhetően a gép különböző alkalmakkor, könnyen használható.

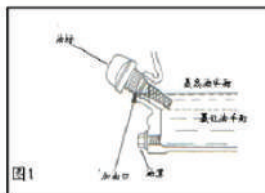
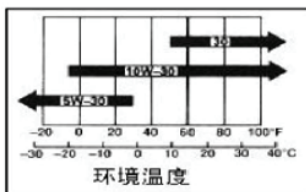
Működési elv

(1) előre-hátra: a motortól sebességváltó tengelykapcsoló lánc irányítókerék

(2) vibrálás: a motortól sebességváltó centrifugális tengelykapcsoló szíj irányítókerék (a perforált lemez által kifejtett erő)

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS

OLAJELLENŐRZÉS 1.1. VEGYE LE A FEDELET A TARTÁLYRÓL, ÉS ELLENŐRIZZE A MOTOROLAJ SZINTJÉT. HA A MOTOROLAJ SZINTJÉRE AZ ALSÓ VONAL ALATT VAN, TÖLTSE FEL OLAJJAL A FELSŐ VONALIG. NE CSAVARJA BE A FEDÉLT.



OLAJKAPACITÁS: 0,3 L 1.2. A HENGER A rendszer kenése Mielőtt a döngölőrendszerben olajat cserélne, eressze le a régit, majd adjon hozzá 0,75 liter új olajat. 1.3. AJÁNLOTT MOTOROLAJ: SAE10W-30 FIGYELEM: A TISZTÍTÓ NÉLKÜLI VAGY A 4 ÜTEMŰ OLAJ NÖVELHETI A MOTOR HASZNÁLATÁNAK IDŐTARTAMÁT. 2. A LÉGSZŰRŐ MEGFELELŐ ÁLLAPOTBAN TARTÁSA KIEMELTEN FONTOS, A NEM MEGFELELŐEN FELSZERELT VAGY HELYTELENŰL JAVÍTOTT ALKATRÉSZEK MIATT BEHATOLÓ PIZSOK RONGÁLJA ÉS KOPTATJA A MOTORT. TARTSA MINDIG TISZTÁN AZ ALKATRÉSZEKET. 3. ELLENŐRIZZE A GÉP ÖSSZES CSAVARJÁT. GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY MEG VANNAK HÚZVA. 4. GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY AZ ÜZEMANYAG-TARTÁLYBAN VAN ÜZEMANYAG. NEM AJÁNLOTT ÜZEMANYAG --- 90#. AZ ÓLOM NÉLKÜLI ÜZEMANYAG ÉS AZ ÜZEMANYACKEVERÉK HASZNÁLATA TILOS. TARTSA TISZTÁN AZ ÜZEMANYAGTARTÁLYT

IV. MŰKÖDÉS

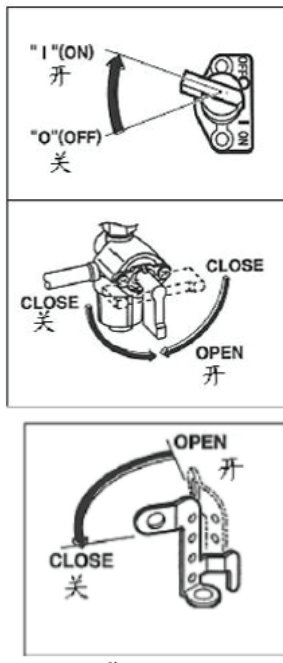
1. BEINDÍTÁS 1.1. FORGASSA A MOTORON TALÁLHATÓ KAPCSOLÓT „ON” ÁLLÁSBA.
- 1.2. FORGASSA AZ ÜZEMANYAGSZELEPET „NEM” HELYZETBE.
- 1.3. NYOMJA A SZELEP KARJÁT A „NEM” HELYZETBE

1.4. NYOMJA A GYORSÍTÓKART ELŐRE EGY VAGY KÉT LÉPÉSSSEL. 1.5. HÚZZA A KART ADDIG, AMÍG ELLENÁLLÁST ÉREZ, MAJD HÚZZA MEG A KÖTELET, ÉS INDÍTSA BE A MOTORT. FIGYELEM: HÚZZA LASSAN A KÖTELES KART, MAJD HÚZZA MEG HIRTELEN, AMIKOR ELLENÁLLÁST ÉREZ. TARTSA A FOGANTYÚT, ÉS ENGEDJE, HOGY LÉPÉSRŐL LÉPÉSRE KÖVESSE A VISSZAHÚZOTT KÖTELET. A tömörítő henger használatára vonatkozó figyelmeztetések: Amikor standard olajjal működő gépeket használunk, a magas oxigéntartalmú levegő túl magasra emelheti az olaj-gáz keverék olajkoncentrációját, ami csökkentheti a motor határfokát, és növelheti az olajfogyasztást. Ezért a motor határfokának növelése érdekében szükséges a fúvóka porlasztóját keskenyebb részére cserélni és a sebességet a porlasztóval üresjáratban beállítani. Ugyanakkor, ha a porlasztó szelepe rögzítve van, a motor teljesítménye kb. 3,5%-kal csökken 300 méterenként a tengerszint felett.

2. A TÖMÖRÍTŐ HENGER használata 2.1. Indítás után nyissa fel a porlasztó csappantyúját, és hagyja 5 percen át felmelegedni. 2.2. Húzza meg a gépkezelő fogantyúját, majd húzza a gyorsulásmérő vezérlőkarját egészen a leghátsó helyzetbe. 2.3. Vezesse a fogantyún levő ütőt, és hagyja, hogy a gép előre húzza magát.

Előre. A legjobb tömörítés érdekében a talpnak érnie kell a lapos talajt, és nem szabad a gépet megemelnie vagy a hátsó felén megtolnia. Ellenkező esetben a gép károsodhat.

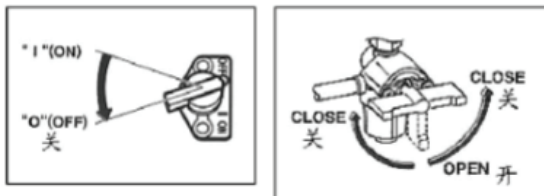
Figyelmeztetések: • A gép beindítása és felmelegedése után húzza a vezérlőkart gyorsan előre. Ne hagyja felén a gyorsulást. Ellenkező esetben a tömörítő henger ugrálni kezd, a tengelykapcsoló pedig a felén lesz, gyorsan elhasználódik, és káros hatással lesz a motorra. • A tömörítő henger könnyen felborul, ha a talaj egyenetlen. A gépkezelőnek figyelmesen kell eljárnia, hogy elkerülje a csukló, illetve egyéb testrészek kificamodását. • Soha ne hagyja a gépet felügyelet nélkül. • Soha ne használja a gépet kemény felületeken, mint a beton.



V. Leállítás

- Vészhelyzetben közvetlenül állítsa le a gépet. Normális esetben a leállítás a következőképpen történik: 1. Nyomja a sebességirányító kapcsolót az elülső helyzetbe, hogy leállítsa a tömítő hengert. 2. Forgassa a motor kapcsolóját a LEÁLL (OFF) helyzetbe. 3. Állítsa az olajszelepet LEÁLL-ra (OFF).

Ajánlások: NE állítsa le a motort akkor, amikor nagy sebességgel működik, mert az olaj minősége romlani fog, vagy az alkatrészek elzáródnak.



VI. Ellenőrzés és karbantartás

Figyelmeztetések: • Ellenőrzés és karbantartás előtt állítsa le a motort. • Javitás előtt csavarozza le a dobozt a gyújtógyertyáknál

Ellenőrzés és karbantartás

1. A motor időszakos felülvizsgálatának táblázata

Időszak Karbantartási műveletek		Használat előtt minden egyes esetben	Havonta vagy 20 óránként	3 havonta vagy 50 óránként	6 havonta vagy 100 óránként	Évente vagy 300 óránként
A motorolaj	Az olaj felszínének ellenőrzése	●				
	Csere		●		●	
A légszűrő	Ellenőrzés	●				
	Tisztítás				●	
Porlasztó ülepítő	Tisztítás				●	
Gyújtógyertya	Ellenőrzés és tisztítás			●		
Rezgéscsillapít ó	Tisztítás				●	
Szeleptávo lság	Ellenőrzés és beállítás					●
A benzindoboz és benzinszűrő	Tisztítás					●
Az olajcső	Ellenőrzés és csere					●

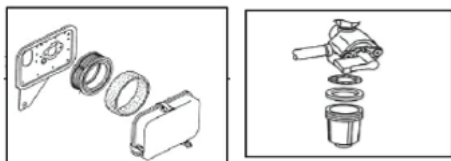


2. A motorolaj 2.1. A motorolaj cseréjekor az elhasznált olaj gyorsabb és jobb leengedése érdekében jobb, ha a motor meleg. 2.2. A fedél eltávolítása után az olaj leengedéséhez húzza ki a dugót. 2.3. Helyezze vissza és rögzítse a dugót. 2.4. Pótolja az olajat, és ellenőrizze az olaj szintjét. 2.5. Szerelje fel és csavarja be az olajmérőt.

Az olaj leengedése

Ajánlások: Az olajjal való gyakori érintkezés növeli a rák kockázatát, ezért munka után mosson kezet szappannal. Győződjön meg róla, hogy az olaj leengedésekor elérhető közelségben van a megfelelő tartály. Ne öntsön olajat a talajra, és ne szennyezze a környezetet.

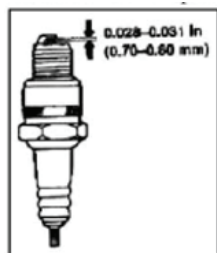
3. A légszűrő karbantartása A piszkos szűrő meg fogja akadályozni a levegő behatolását a porlasztóhoz. Időszakosan tisztítsa meg a légszűrőt, különösen akkor, ha a gépet piszkos és nagyon poros környezetben használja. 3.1. Távolítsa el a forgó csavaranyát és a légszűrő külső dobozát, vegye ki a szűrőelemet, és tegye félre. Ellenőrizze, hogy a szűrő két eleme közül valamelyik nem törött-e el. A törött elemet cserélje ki. 3.2. A habszűrő elemei: mossa le ezeket az elemeket mosogatószerrel, majd öblítse ki alaposan. Lemoshatja őket nem gyúlékony vagy magas lobbánáspontú mosószerrel is. Száráítsa meg az elemeket. Merítse az elemet tiszta motorkenőanyagba, majd csavarja ki belőle a kenőanyagot. A túl sok olaj füstöt eredményez a motor indításakor. 3.3. A papírelem: Űsse az elemet enyhén egy kemény felülethez, hogy lerázza róla a port, vagy fújjon rá nagy nyomással bentről kifelé. Ne törölje kefével a port. A kefé port víz a rostok közé. Cserélje ki az elemet, ha piszkos



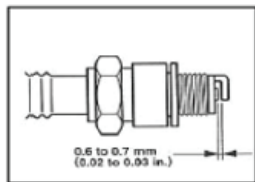
Figyelmeztetések: Ne használjon olajat, se alacsony lobbánáspontú szert a légszűrő tisztításához, mert lobbánáshoz vezethet. Ne használja a gépet légszűrő nélkül. Ez a motor károsodásához vezet.

4. Ülepítő 4.1. Tisztítsa meg a porlasztót és a víz-olaj elválasztót. Zárja el az olajszelepet, vegye ki az ülepítőt és az O-gyűrűt, és tisztítsa meg őket nem gyúlékony vagy magas lobbánáspontú szerrel, majd nyissa meg az olajszelepet, hogy megnézze, jól szigetelt-e.

Figyelmeztetések: 1) Ne dohányozzon, illetve ne hozzon tűzforrást a porlasztó tisztítási helye közelébe. 2) Ellenőrizze, hogy a beszerelése után jól szigetelve van-e, és csak akkor indítsa be a gépet, ha ellenőrizte, hogy nincs olajszivárgás.

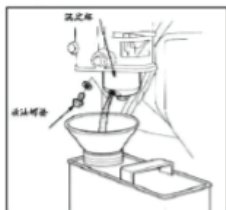


5. A gyújtógyertya karbantartása
5.1. Vegye le a gyújtógyertya fedelét, és csavarozza ki a megfelelő csavarkulccsal a csatlakozót. 5.2. Ha a gyújtógyertya elektródája el van használódva, vagy ha a szigetelés meg van törve, cserélje ki a gyújtógyertyát. 5.3. Ha szén gyűlt fel rajta, kefélje le fémkefével, és szerelje vissza a helyére. 5.4. Mérje le a gyújtógyertya és az antenna közti távolságot, és állítsa be normál távolságra: 0,7-0,8 mm. 5.5. Ellenőrizze, hogy nincs-e megtörve a gyújtógyertya alátétje. 5.6. Helyezze vissza a gyújtógyertyát (ne véletlenül szerelje be).



Figyelmeztetések: Ne használjon helytelen gyújtásjelzős gyújtógyertyát. A motor normális működésének biztosítása érdekében bizonyos távolságra kell lenniük, és a gyújtógyertyában nem szabad idegen anyagoknak lenniük. A hőmérséklet a szellőzőcsőben közvetlenül a leállítás után nagyon magas. Csak a kihűlés után végezzen karbantartási műveleteket. 6. A porlasztó üresjáratban való működési sebességének beállítása 6.1. Indítsa el, és melegítse be a motort. 6.2. Állítsa be a sebességet üresjáratban az állítócsavarral egészen a standard sebességig. Standard sebesség üresjáratban: 1.500±150 rpm 7. A kéztámasz beállítása A kéztámasz magassága állítható. A magasság beállítása érdekében lazítsa meg a működtető kar gombját VIII. Szállítás és tárolás 1. Szállítási követelmények 1.1. Rövid távolságok esetén állítsa le a gépet, és tartsa a motort normális helyzetben az olajszivárgás megelőzése érdekében. 1.2. Hosszú távú szállítás esetén ürítse ki az olajat az üzemanyagtartályból és a motorból.

Ajánlások: Ha a gépet az olaj kiürítése nélkül kell szállítani, a dőlésszög 30° alatti legyen. Ellenkező esetben a motorolaj behatol a hengerbe vagy a légszűrőbe, és akadályozni fogja a gép normális működését.

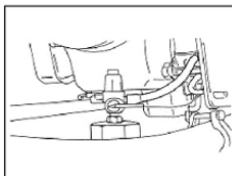


8. Szállítás

8.1. Rövid távolságok esetén állítsa le a gépet, és tartsa a motort normális helyzetben az olajszivárgás megelőzése érdekében. 8.2. Hosszú távú szállítás esetén ürítse ki az olajat az üzemanyagtartályból és a motorból.

9. Tárolás

9.1. Tárolás előtt teljesen ürítse ki a benzintartályból az olajat, és tartsa a gépet száraz és tiszta helyen. 9.2. Zárja le az olajsabályozót, és nyissa ki a porlasztó ülepítőt. 9.3. Nyissa ki az olajsabályozót, és ürítse ki az olajat az előkészített tartályba. 9.4. Ürítse ki az olajat, és csavarozza be az ülepítőt. 9.5. Tegye le a gyújtógyertyát, tegyen egy kanál motorolajat a hengerre, és az olaj egyenletes eloszlata érdekében húzza meg többször, lassan a kötelet, majd helyezze vissza a gyújtógyertyát. 9.6. Tegye fel a motorházat, hogy meggátolja a por behatolást.



Ajánlások: Ha a gépet az olaj kiürítése nélkül kell szállítani, a dőlésszög 30° alatti legyen. Ellenkező esetben a motorolaj behatol a hengerbe vagy a légszűrőbe, és akadályozni fogja a gép normális



VII. Hibalista

Hiba	Ok
1. A motor nem indul be vagy nem működik rendesen.	1. A tartályban nincs üzemanyag. 2. Nincs kapcsoló a motornál. 3. Az olajszelep nincs megnyitva. 4. A szűrő el van záródva. 5. A porlasztóban nincs olaj. 6. A gyújtógyertya piszkos vagy elromlott.
2. A motor nem gyorsul, nehezen indul vagy egyenetlenül működik	1. A gyújtógyertya piszkos. 2. A légszűrő eldugult. 3. A porlasztóban nincs olaj. 4. A dugattyúgyűrű el van használódva.
3. A motor működik, a tömörítő nem ver	1. Elromlott a tengelykapcsoló. 2. Elromlott a hajtórúd vagy a fogaskerék.
4. A motor nem működik. A tömörítő henger egyenetlenül működik.	1. A motor csatlakozótálcájának csavarja meg van lazulva. 2. A funkcionális rugó el van törve. 3. A motor túl nagy fordulatszámmal működik.

	CV300-S	CV300-H
Motor	Subaru EX17, benzin	Honda GX160, benzin
Motor teljesítménye	5.7	5.5
Meghajtás	Statikus hidraulikus mechanizmus	
A görgő mérete (mm)	600x500 mm	
Vibrációs frekvencia	4320 vpm	
Centrifugális erő	13.5 kN	
Lineáris statikus terhelés (N/cm)	45 N/cm	
Haladási sebesség	0-4 km/h	
A víztartály térfogata	16 l	
Súly	266 kg	
Méretek (LxSxH)	900x710x106	





Garancialevél

AA sorozatszám _____

Termék neve: _____

Típusa: _____

Sorozatszám: _____

Tartozékok: _____

Értékesítő: _____

Aláírás / bélyegző: _____

Vásárló: _____

Címe: _____

Vásárlás dátuma: _____

Aláírás / bélyegző: _____

FORGALMAZÓ:

NÉV:

CÍM:

Ezennel megerősítem, hogy a terméket hibátlan állapotban, a felhasználói kézikönyvvel együtt kaptam kézhez, és elfogadom, hogy a jelen garancialevél kizárólag a vásárlást igazoló számlával vagy blokkal együtt érvényes. Jelen tanúsítvány hiányában, illetve a garancia lejáratá vagy – a termék nem megfelelő használata következtében – érvénytelenné válása esetén a szükséges javítások beleegyezéssel a saját költségemre történnek.

Garanciafeltételek

24 hónapos garancia, a vásárlás időpontjától számítva.

A garanciafeltételek szerinti szolgáltatást a legközelebbi Engedélyezett Segítségnyújtó Központtól kell igényelni (a központok listája megtalálható az értékesítési hálózatunkban, illetve a www.italiastar.ro weboldalon, a Service menüpont alatt). A garanciális javítás igénylése során a vásárló megfelelő dokumentációval köteles igazolni a kérdéses termék vásárlási időpontját.

Garanciális javításnak számít a gyártási hibával rendelkező pótkatrészek javítása vagy cseréje is.

Az Italia Star termékekre egy év garancia vonatkozik, a felhasználóhoz való kiszállítás időpontjától számítva.





A garanciális időszak alatt végzett javítások során sem szünetel az általános garanciális időszak.

A garanciális szolgáltatások alá tartozik a meghibásodott alkatrészek javítása vagy cseréje is. Amennyiben a javítást a vásárló lakcímén vagy telephelyén kell elvégezni, a Segítségnyújtó Központ és a javítás helyszíne között szükséges szállítások költsége a vásárlót terheli.

Minden garanciális javítást előzetesen jóvá kell hagynia az Italia Star szervizközpontnak. Ez még az Engedélyezett Segítségnyújtó Központjainkban végzett javításokra is vonatkozik.

A garancia a következő esetekben nem érvényesíthető:

- Ha az alkatrészek javítását vagy cseréjét nem engedélyezett Italia Star Segítségnyújtó Központban végezték el;

- Ha a meghibásodást a nem eredeti Italia Star pótalkatrészek használata okozta;

- Ha a felhasználó nem eredeti, illetve a kézikönyvben nem feltüntetett kelléket szerel a gépre;

- Ha akár a vásárló, akár másik fél módosította, javította, vagy szétszerelte a terméket;

- Ha a terméken olyan módosítást hajtottak végre az Italia Star jóváhagyása nélkül, amely akadályozhatja a termék megfelelő működését;

- A termék szakszerűtlen beüzemelése vagy használata esetén, a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén, illetve a rendszeresen ütemezett karbantartás elhanyagolása esetén;

- Természeti katasztrófa esetén;

- A termék normális kopása, elhasználódása esetén;

- Az elégtelen üzemanyag vagy kenőanyag használatából eredő kár esetén;

- Ha az elektromos alkatrészek az elektromos rendszer vagy hálózat nemmegfelelősége miatt, illetve a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításaival ellentétes, szakszerűtlen csatlakozások következtében károsodnak.

***A GARANCIA NEM ÁTRUHÁZHATÓ**

Engedélyezett szerviz

Név: _____

Cím: _____

Telefon: _____

e-mail: _____





WARNING To reduce the risk of injury, all operator& and maintenance personnel must read and understand these Instructions before operating, changing accessories, or performing maintenance on equipment we produced.

Contents

I. Safety Instruction	40
II. Application	41
III. Check Before Start	41
IV. Operations	42
V. Turn Off	42
VI. Inspection & Maintenance	43
VII. Malfunction List	45
VIII. Technical Specifications	45





Chapter 1

SAFETY INSTRUCTION

1. PLEASE READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL COMPLETELY, AND BE TRAINED BY THE PROFESSIONAL BEFORE OPERATING THE MACHINE

1.2 WARNING!.....MEANS THE WRONG OPERATIONS THAT MAY INDUCE CASUALTY AND BE ABSOLUTELY FORBIDDEN.

CAUTION!.....MEANS THE RIGHT OPERATION. CONTRAVENTION TO IT MAY CAUSE THE SET OR SPARE PARTS DAMAGED

2. SAFETY DETAILS 2.1 WARNING!!!(CUTTER USING)

.NEVER OPERATING THE MACHINE OUTSIDE THE USING AREA ; OPERATE THE MACHINE IN FLAMMABLE ENVIRONMENT IS FORBIDDEN.

.PLEASE CHECK THE MACHINE CAREFULLY (BASED ON THE 3RD SECTION) TO AVOID THE ACCIDENT OR ACCESSORY DAMAGE BEFORE OPERATING.

.NEVER OPERATE THE ENGINE IN A CLOSED AREA OR IT MAY CAUSE UNCONSCIOUSNESS AND DEATH WITHIN A SHORT TIME OPERATE THE MACHINE IN A WELL-VENTILATED AREA.

.WARNING SYMBOL SHOULD BE SHOWN BESIDES THE OPERATING AREA. IRRELEVANT PERSONS, ESPECIALLY FOR CHILDREN ARE FORBIDDEN TO ENTER WITHIN 2M OF THE WORKING AREA STOP OPERATING IMMEDIATELY WHEN THEY COME CLOSE TO AVOID INJURY.

.NEVER OPERATING THE MACHINE WHERE NECESSARILY SAFETY EQUIPMENTS ARE ABSENT, OR THE MACHINE IS NOT MOUNTED IN THE RIGHT OPERATING AREA.

.MAKE SURE TO OPERATING ON A BALANCE SURFACE. DO NOT SLANT BEYOND 30°. WHEN USING THE MACHINE, IF NOT, THE FUEL MAY OVERFLOW

.NEVER PUT YOUR FOOT ON THE COVER OF THE CUTTER. SO AS TO PREVENT FOOT FROM INJURED BY THE REVOLVING BLADES.

.THE OPERATOR CAN NOT GO AWAY WHEN THE MACHINE IS RUNNING. WITH KEEPING A SAFETY DISTANCE IS NECESSARY.

.WEARING EXPOSURE SUIT, PATCH, AND PROTECTING SHOES IS REQUIRED WHEN OPERATING THE MACHINE 2.2 WARNING!!!(ENGINE USING).....OPERATING OR REPLACING FUEL OF ENGINE ARE

2.2 WARNING!!!(ENGINE USING).....OPERATING OR REPLACING FUEL OF ENGINE ARE VERY DANGEROUS, PLEASE OBEY THE ENGINE INSTRUCTION MANUAL (INSTRUCTION

MANUAL IS OFFERED BY ENGINE MANUFACTURER) STRICTLY WHEN USING, NOT, CASUALTY MAY OCCUR.

.NEVER OPERATING THE ENGINE IN A FLAMMABLE ENVIRONMENT, ESPECIALLY DO NOT REPLACING FUEL FOR THE ENGINE IN SUCH OCCASION

.REFILL FOR THE FUEL TANK IN A WELL VENTILATED AREA; SCREW THE TANK CAP AFTER REFILLING; CHECK WHETHER IT LEAKS OR NOT BEFORE USING; STOPPING FOR OPERATING THE MACHINE IF TANK LEAKS.

.DO NOT REFILL TANK WHILE ENGINE IS RUNNING OR HOT; CLOSE FUEL COCK BEFORE REFUELING WITH FUEL; BE CAREFUL NOT TO ADMIT DUST, DIRT, WATER OR OTHER FOREIGN INTO FUEL, WIPE OFF SPILT THOROUGHLY BEFORE STARTING ENGINE.

.KEEP THE FUEL TANK EMPTY WHEN NOT USING THE MACHINE.

.NEVER OPERATING WITHOUT AIR FILTER.

.DO NOT TOUCH ANY PARTS OF THE ENGINE WHEN IT IS WORKING OR WITHIN SHORT TIME AFTER IT STOPPS FOR THE TEMPERATURE OF THESE PARTS ARE VERY HIGH WHEN IT WORKS. STORAGE AND TRANSPORTATION AFTER IS COOLED IS ACCEPTABLE.

2.3 MAINTENANCE AND REPAIRING .NEVER CLEANING OR REPAIRING THE BLADES WHEN MACHINE IS RUNNING.

.DO NOT JUGGLE THE PARAMETERS.

.MAINTAIN AND REPAIR MACHINE ACCORDING TO THE OWNER'S MANUAL.

.UNLOADS PARK PLUG COVER WHEN MAINTAINING OR REPAIRING MACHINE.

.OFTEN CLEAN AIR FILTER AND RADIATOR.

.USING THE SPARE PARTS RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.

11. CONDITIONS OF USE

ROAD ROLLER IS DESIGNED TO COMPACT LOOSE SOILS (LESS THAN 30% GRAVELS) TO PROVIDE A FIRM SOLID BASE FOR THE PLACEMENT OF SPEEDWAYS, DAMS, AIRDROMES, RAILWAYS AND



Chapter 2

Application

Light road roller, which is simple and convenient to operate, often uses for pressing sand, earth and black top with high effect. It is also highly active in the maintenance and repairing of road, pavement, bridge and parking lot. Forward and backward mechanical drive applies to kinds of working occasions and is very easy to operate.

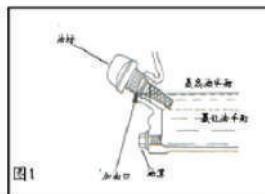
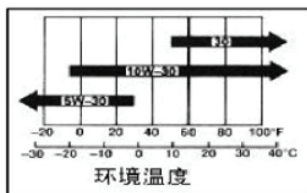
III. operating principle

- (1) forward and backward: from engine → gear case → centrifugal clutch → chain → idler wheel
- (2) vibratory: from engine → gear case → centrifugal clutch → belt → idler wheel (exciting force produced by hollow swage)

Chapter 3

PRE-OPERATION CHECK

OILCHECK 1.1 REMOVE OIL FILLER CAP AND CHECK THE ENGINE OIL LEVEL. IF OIL LEVEL IS BELOW THE LOWER LEVEL LINE REFILL WITH SUITABLE OIL TO UPPER LEVEL LINE DO NOT SCREW FILTER



OIL CAPACITY---0.3L. 2RO LLER System Lubricatio n: Before change ramming system oil,first training the oil , the n add 0.75 liter oil init. 1.3 RECOMMENDED ENGINE OIL; SAE10 W-30 CAUTION:CHOOSING THE OIL WITHOUT CLEANER OR 4 STROKE TYPE CAN EXTEND THE LIFE SPAN OF THE ENGINE.

2. MAINTA IN ING AN AI R C LEANE R IN PRO PER COND IT IO N IS VERY IM PORTANT.DIRT INDUC ED THRO UG H IMPROPERLY INSTALLED,IMPROPERLY SERVICED,OR INADEQUATE ELEMENTS DAMAGES AND WEARS OUT ENGINES.KEEP THE ELEMENT ALWAYS CLEAN.

3. CHECK EACH BOLTS OF T HE MACHINE,MA KE SURE THEY ARE TIG HT

4. MAKE SURE WH ETHER THERE IS FUEL IN T HE FUEL TANK OR NOT. RECOMMEN D FUEL---90# UNLEA DED FUE L OIL AND FUEL MIXER IS NOT ACCEPTABLE.KEEP THE FUEL TANK CLEAN .

Chapter 4

OPERATION

1. POWER ON 1. TURN THE ENGINE SWITCH TO "ON"
- 1.2 SCREW THE FUEL VALVE TO "NO"
- 1.3 PUSH THE CHOKE VALVE LEVER TO "NO" PUSH THE THROTTLE LEVER

ONE OR TWO STEP RIGHTWARD. 1.5 PULL THE HANDLE UNTIL FEELING RESISTANT, THEN PULL THE ROPE AND START THE ENGINE.

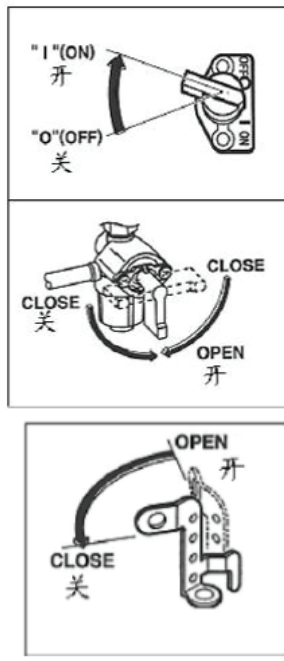
CAUTION: PULL THE ROPE HANDLE SLIGHTLY AND THEN JERK IMMEDIATELY WHEN YOU FEEL RESISTANCE TO THE HANDLE AND LET IT GO STEP BY STEP WITH THE ROPE BOUNCING BACK Warnings for operating road roller:

When using standard oil machines, the air with low oxygen content will make the concentration of oil in the oil-gas mixture too high, which will result in the reduction level of efficiency of engine and the increase of the consumption of oil. Therefore it is necessary to change the nozzle of the carburetor with a smaller aperture and readjust the idle speed of the carburetor in order to improve the performance of the engine. But under the condition that the nozzle of the carburetor is fitted, the power of the engine will still reduce about 3.5% with each 300 meters rise of the sea level.

2. Using the ROAD ROLLER

- 2.1 Open the choke on the carburetor after start, warm up for about 5 Minutes.
- 2.2 Pull the operator handle, pull the accelerator control handle to the Backmost end.
- 2.3 Guide rammer with its handle, allow machine to pull itself forward. Forward. For best compaction, the shoe must hit the ground flat, not uplift or push machine to make it on its toe or heel. Otherwise, it will cause the to damage.

Warnings: • After starting and warming up the machine, pull the control handle forward quickly. Don't let the Throttle in 1/2 of the full position. Otherwise the road roller will jump disorderly and the clutch will in The state of half-startup, thereby wear the clutch sharply and mangle the engine. • The road roller will tip easily if the ground is rough, Please operator carefully to avoid sprain the Wrist or other parts of the body • Never leave the machine unattended. • Never run the machine on firm such as concrete.



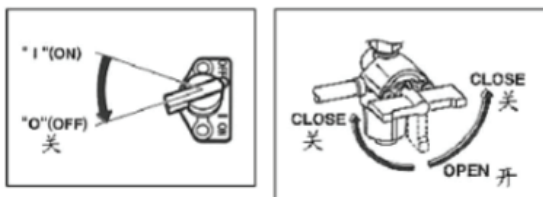
Chapter 5

TURN OFF

Directly switch down the machine in emergency. In normal case, shut down it as follows: 1. Push the oil throttle finger controlling switch to a foremost position to make the road roller stop working.

2. Turn the engine switch to OFF
3. Push the oil valve to OFF

Clues: DO not stop the engine when it is run at a high speed or it will cause the oil deterioration or the high temperature of the engine and the seizure of the parts.



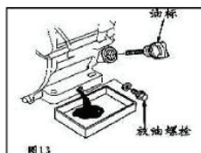
Inspection & Maintenance Warnings:

Be sure to switch off the engine before examination and maintenance. Be sure to unbolt the spark plug cover before repair

Be sure to have the examination and maintenance for the machine periodically.

1. Engine periodic chart

period		Every Time Before Operation	Every Month or 20hours	Every 3 Month or 50 hours	Every 6 Month or 100 hours	Every Year or 300hours
Maintenance content						
Engine oil	Examine oil surface	●				
	Exchange		●		●	
Air cleaner	Examine	●				
	Clean				●	
Carburetor Settling cup	Clean				●	
Spark plug	Examine and clean			●		
Silencer	Clean				●	
Valve gap	Examine and adjust					●
Gasoline box And filter	Clean					●
Oil pipe	Examine and exchange					●



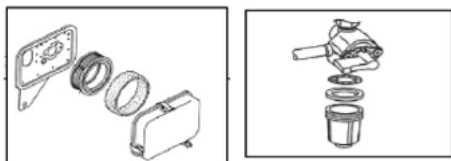
discharge bolt Meet the requirement.

2. Engine oil 2.1 On exchanging the engine oil, it is better when the engine is Warm to discharge the oil quickly and completely. 2.2 After unscrewing the oil scale, then unscrew the oil discharge plug to discharge the oil. 2.3 Screw down the oil discharge plug tightly. 2.4 Fill up the oil and examine whether the oil level

Clues: There is danger of cancer in contacting the oil frequently, so wash up the hands with soap after work. Be sure to have a container when discharging oil. Do not spill oil on the ground and pollute the surrounding.

3. Maintenance of air cleaner The dirty will keep air from the carburetor. Be sure to clean the air cleaner periodically, especially in dirty and dusty places.

3.1 Lay down the swing nut and the outer shell of the air cleaner, take out the filter element and put them apart See if any of the two filter elements are broken, if so, change it. 3.2 Foam filter elements: wash with the domestic wash agent and then rinse thoroughly. Or wash with inflammable wash agent or high burning point agent. Dry, Pour into clean engine lubricant, then squeeze out the lubricant. Too much oil or foam will cause smoke on starting the engine. 3.3 Paper element: gently hit the element on the hard surface to remove the dust on it, or with the high pressure current blowing from interior to exterior. Never brush dust away with brush. The brush will intrude dust into fiber. Exchange the element if it is very dirty.

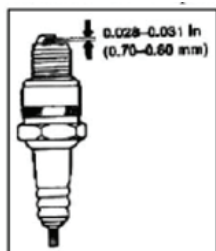


Warnings: Do not use the oil or low burning point agent to clean the air cleaner or it will cause fire or explosion. No operation without air cleaner. It will bring great damage to the engine.

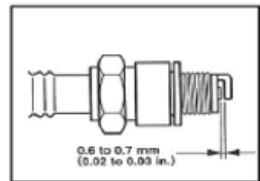
4 Settling cup

4.1. Clean the carburetor and oil switch oily water separator. Close the oil valve, take off the settling cup and O-type ring, clean them with Inflammability agent or high burning point agent. Install them and screw down after drying them. Then open the oil valve to see if it is well sealed.

Warnings: 1) No smoking or fire source in cleaning the cup. 2) Be sure to examine if it is well sealed after installation, and open the machine only after no oil leaking.



5. Maintenance of spark plug

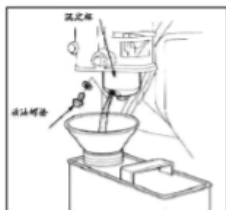


5.1 Lay down the spark plug cap, unscrew the spark plug with relevant sleeve spanner. 5.2 Exchange the spark plug if the electrode of the spark plug is eroded by electricity or insulation part is broken. 5.3 If the carbon is seriously accumulated, brush it out with metal brush and reinstall it. 5.4 Measure the plug gap with feeler and adjust it within normal scale: 0.7-0.8 mm. 5.5 Examine if the spark plug washer is broken. 5.6 Screw the plug with hand first. (Do not screw it randomly.) then

Warnings: Do not use the plug with incorrect ignition scale. There must be a certain gap and no foreign matter in spark plug to insure the normal operation of engine. The temperature of vent pipe is very high just after shutdown. Do the maintenance after cooling off.

6. Adjustment of the idle speed of carburetor. 6.1 Start and warm up the engine. 6.2 Adjust the idle speed with adjustable screw to standard idle speed. Standard idle speed: 1,500 ± 150 rpm. 7. Adjusting the handrest. The height of the handrest is adjustable. Loosen the bolt on the actuating arm to adjust the needed height. VIII. Transport And Storage I. Transportation Requirements 1.1 Be sure to switch off the machine in a short transport and keep the engine in level to prevent the leaking of oil. 2. Be sure to discharge the oil in the gasoline tank and engine oil in a long transport.

Clues: If it must be transported without discharging the engine oil, the gradient must be less than 30° still less bottom up. This will make the engine oil flow into the cylinder or air cleaner to affect its normal operation.

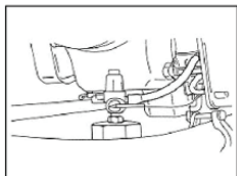


8. Transportation

8.1 Be sure to switch off the machine in a short transport and keep the engine in level to prevent the leaking of oil. 3.2 Be sure to discharge the oil in the gasoline tank and engine oil in long transport.

9. Storage 9.1 Be sure to discharge all the oil in the gasoline tank. Before storage and keep the storage place dry and clean. 9.2 Shut the oil throttle and open the carburetor settling cup. 9.3 Open the oil throttle and discharge the oil into prepared container. 9.4 Dry out the oil and screw down the settling cup. 9.5 Lay down the spark plug, and add a spoon of oil engine to the cylinder, gently pull the guy rope for several times to make the oil uniformly distributed, then reinstall the Spark plug. 9.6 Put a cover on the engine to prevent the dust.

Clues: if it must be transported without discharging the engine oil, the gradient must be less than 30° still less bottom up. This will make the engine oil flow into the cylinder or air cleaner to affect its normal operation.





Chapter 7

Malfunçion List

Malfunçion	Reason
1. Unable to start the engine or disorderliness of the engine	1. NO fuel in tank 2. Not switch on the engine 3. Not open the oil valve 4. Filter is blocked 5. No oil into the carburetor 6. Spark plug fouled or broken
2. Engine does not accelerate, is hard to start, or runs erratically	1. Spark plug fouled 2. Air cleaner may be clogged 3. No oil into the carburetor 4. Piston ring in/out air valve are worn
3. Engine runs, rammer does not tamp	1. clutch badly damaged 2. Broken connecting rod or crank gear
4. Engine runs. Road roller operation is erratic	1. The screw at the engine's connecting tray is loose 2. Working spring broken 3. Engine operating speed is too high

Chapter 8

Технически параметри

	CV300-S	CV300-H
Engine	Subaru EX17, gasoline	Honda GX160, gasoline
Power (HP)	5.7	5.5
Transmission	Static Hydraulic Drive	
Roller size	600x500 mm	
Frequency vpm	4320 vpm	
Centrifugal force	13.5 kN	
Static linear load	45 N/cm	
Travel speed	0-4 km/h	
Water tank capacity	16 l	
Weight	266 kg	
Dimensions (LxHx)	900x710x106	





Warranty Certificate

Series AA No. _____
Product name: _____
Model : _____

Series no.: _____
Accessories: _____
Seller: _____
Signature / stamp: _____

Buyer: _____
Address : _____
Date of purchase: _____
Signature / stamp: _____

DISTRIBUTOR:
NAME:
ADDRESS

I hereby confirm that I received the product in perfect condition with the utilization manual and I fully agree that this warranty certificate is valid only accompanied with the purchase invoice or receipt. If the product is not accompanied by this certificate or warranty is expired or canceled by the service due to abnormal usage conditions, the repairs will be done and charged after my consent

Warranty Conditions

24 months warranty period from the date of purchase.

The service under terms of warranty has to be required to the closest Authorised Assistance Centre (you can find the list in our sales network or check it on our website www.italiastar.ro in the Service area) ; the buyer has to apply for warranty always showing documents about the date of purchase of the item itself.

As warranty we mean reparation or substitution of those spares that have manufacturing defects.

For all the Italia Star products, the terms of warranty are one year after the date of delivery to the user.

Repairs done during the warranty period do not interrupt the period of the general warranty itself.

The warranty service include reparation or substitution of all the defective parts; if the reparation is done at the customer's place all the transfer to and from the assistance centre will be charged to the purchaser.

All the reparations under terms of warranty, even if done in one of our authorised assistance





centres, have to be approved by Italia Star Service department in order to allow the reparations.

The warranty cannot be accepted in the following cases:

- When the reparation or substitution of the parts has been done by a non-authorized Italia Star assistance service;
- When the cause of the problem is due to the use of non original Italia Star spare parts;
- When the user install on the machine non original or not indicated on the manual accessories;
- When the product has been, modified, repaired, disassembled from the buyer or from others;
- When there are modifications in the product done without Italia Star authorisation that can have influence on the correct functioning of the product;
- In case of incorrect start-up, incorrect use of the machine, incorrect use of the instruction given in the operating and maintenance manual, and not execution of the maintenance scheduled procedures;
- In case of natural disasters;
- In case of standard wear and tear;
- In case of damages caused by use of inadequate fuel and lubricant;
- In case of damages to the electrical components caused by an inadequate electrical system, in case of problems given by the electrical alimentation net, or by connections done without following the instruction of the operating and maintenance manual.

****THE WARRANTY IS NOT TRANSMISSIBLE***

Authorized Service

Name: _____

Address: _____

Phone: _____

e-mail: _____



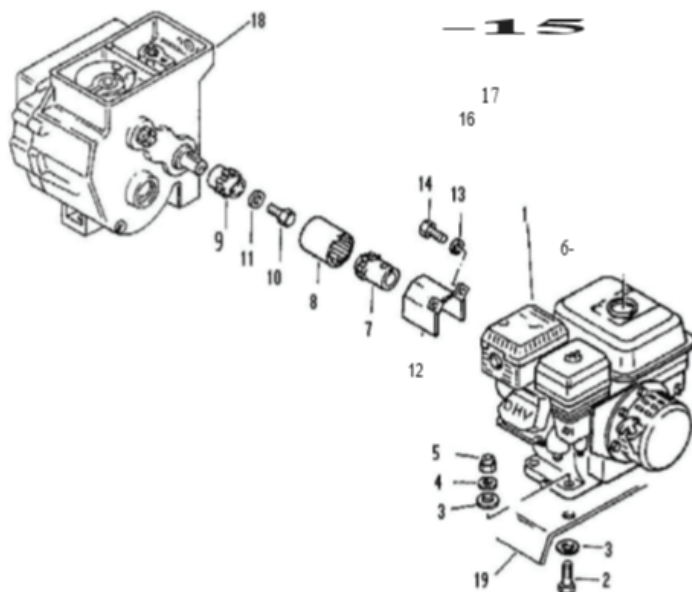
PARTSLIST

CATALOG UE:

- 1A Engine output unit
- 2A Output unit
- 3A Clutch unit
- 4A Gear case appendage
- 5A Gear case appendage
- 6A Hand grip appendage
- 7A Left bearing
- 8A Right bearing
- 9A Wheel wiper
- 10A Asperse set
- 11A Trolley
- 12A Small drum
- 13A Governor lever

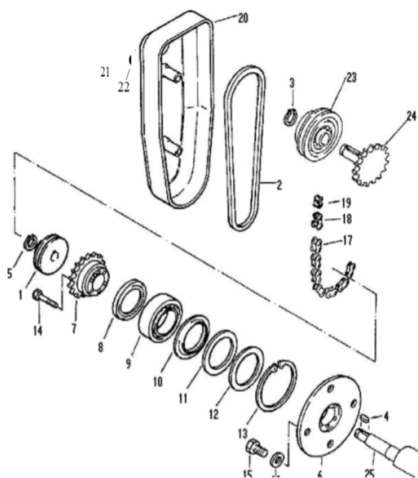


Engine output unit



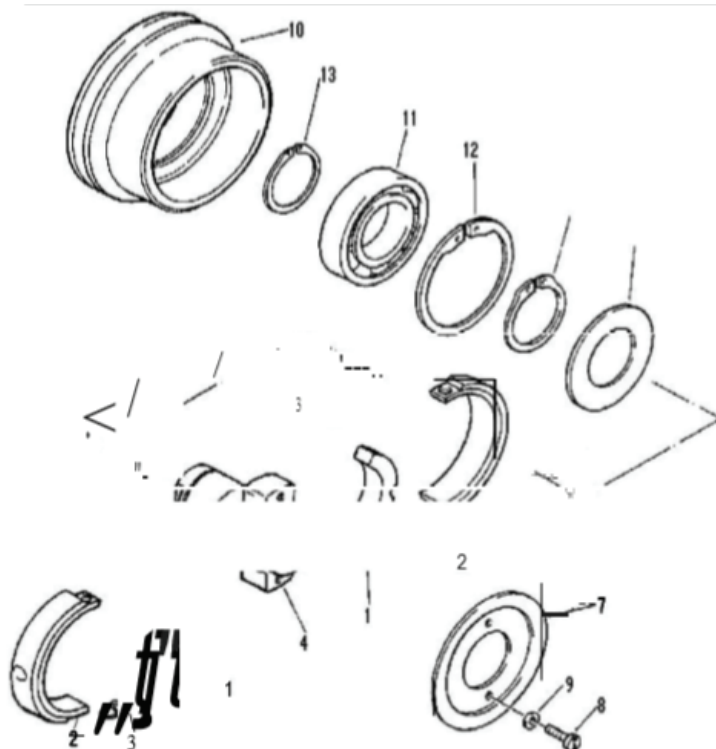
Sequence No	Part NO.	Name	Quantity
1	51001	Engine asse mblyGX160	1
2	51002	Outer hexagon bolt8* 40	4
3	51003	Plain cushion B8	8
4	51004	Spring washer R8	4
5	51005	Locknut MS	4
6	51006	Fuel tank cover	1
7	51007	Power Output case cover	1
8	51008	Li nkage for axis	1
9	51009	Transferring Parts	1
10	51010	Outer hex agon boit 8*30	1
11	51011	Spring washer R8	1
12	51012	Protective cover	1
13	51013	Spr ing washer R8	2
14	51014	Outer hexagon boit	2
15	51015	B e nt-form Handrail	2
16	51016	Hexagon nut	4
17	51017	Spring washer	4
18	51018	Gear case assembly	1
19	51019	Eng ine soleplate	1

2. Output unit



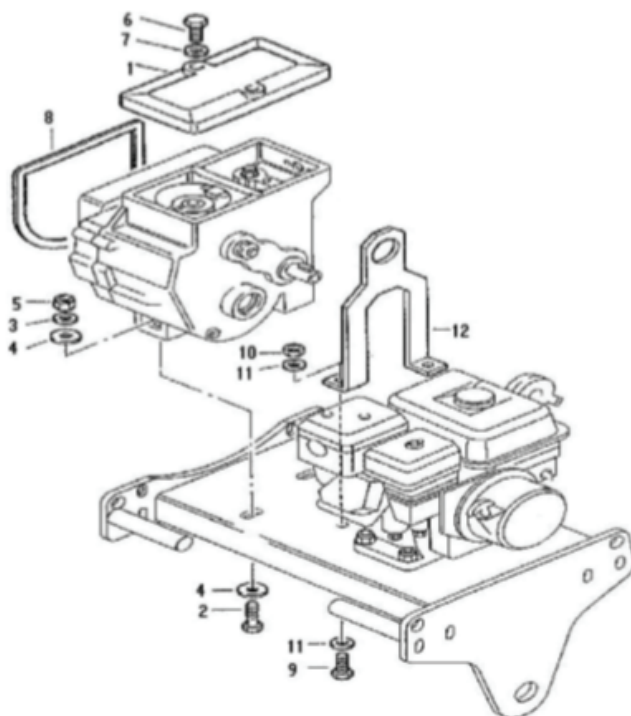
Sequence No	Parts NO.	Name	Quantity	
1	52001	V-type belt pulley	1	
2	52002	V-type belt	1	
3	52002	Lock ring for axis	1	
4	52003	Pin for vibratory drum axis	1	
5	52004	Slot for belt wheel axis	1	
6	52006	Flange	1	
7	52007	Sprocket wheel lower	1	
8	52008	Shaft seal	1	
9	52009	Bearing	1	
10	52010	Shaft seal	1	
11	5201 1	1 mm shim	2	
12	52012	0.3mm shim	1	
13	52013	Inner circllet	1	
14	52014	Hexagon boit	6	
15	52015	Hexagon boit	4	
16	52016	Spring cushion	4	
17	52017	Chain 08A	1	(include 18- 19)
18	52018	Joint piece of Linkage	1	
19	52019	Linkage Cylinder	1	
20	52020	Shell Cover	1	
21	52021	Convex Guard fixed boit	2	
22	52022	Spring cushion	2	
23	52023	Belt pulley	1	
24	52024	Linkage Wheel	1	
25	52025	Output shaft	1	

3. Clutch unit



Sequence No	Parts NO.	Name	Quantity
	53000	Centrifugal Clutch Complete	1
1	53001	Centrifugal Block	2
2	53002	Friction plate	2
3	53003	spring	2
4	53004	Core	1
5	53005	Retaining ring	1
6	53006	Outer circle	1
7	53007	Outer cover board	1
8	53008	Thrust cap bolt	2
9	53009	Check washer	2
10	53010	Hub	1
11	53011	Ball bearing	1
12	53012	Lock rings for	1
13	53013	Lock ring for bearing	1

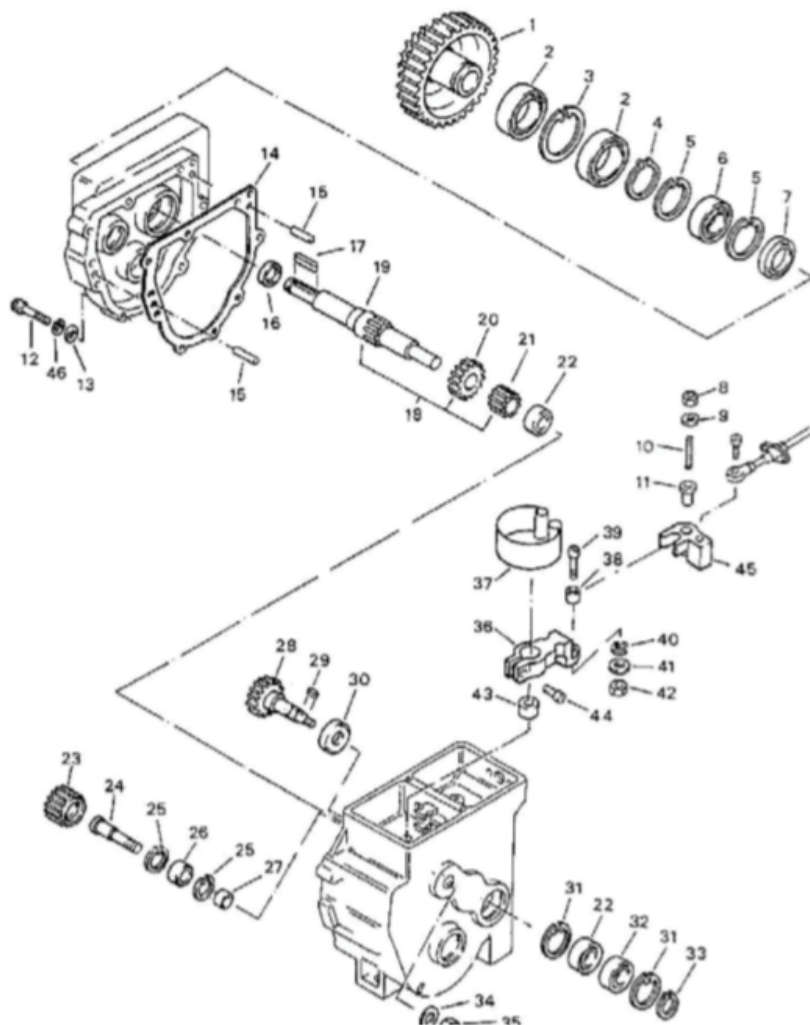
4. Gear case appendage



4, gear case appendage

Sequence No.:	Part NO.:	Name *	Quantity,	**
1.:	54001.:	Gear box cover	1.:	**
2.:	54002.:	Hexagon bolt	3	**
3.:	54003.:	Spring washer	3	**
4	54004.:	Plain cushion	6.:	**
5.:	54005.:	Locknut	3	**
6.:	54006.:	Hexagon bolt	2.:	**
7.:	54007.:	Spring washer **	2.:	**
8.:	54008.:	O-ring seal	1.:	**
9	54009.:	Hexagon bolt	2.:	**
10.:	54010.:	Hexagon nut	2.:	**
11.:	54011.:	Spring cushion	4	**
12.:	54012.:	Heavy up holding	1.:	**

5. Gear case appendage

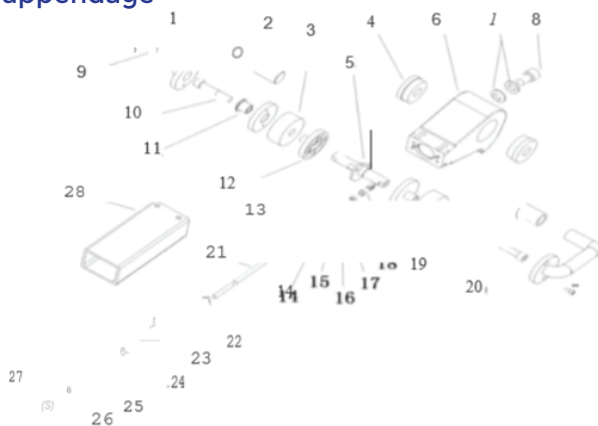


5. Parts of gear case

Sequence No	Parts NO.	Name	Quantity
1	55001	Gear wheel	1
2	55002	Bearing	2
3	55003	Lock ring for hole	1
4	55004	Spring	1
5	55005	Lock ring for hole	2

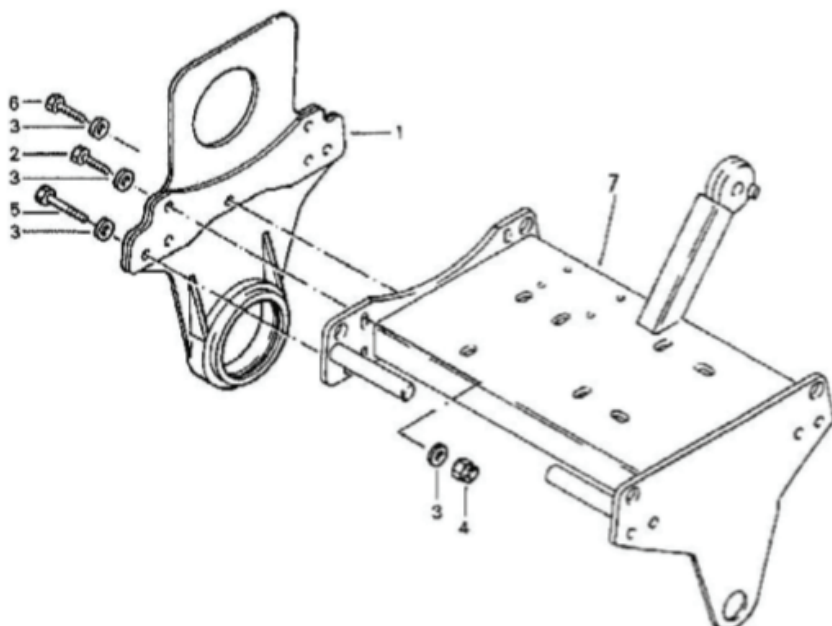
S eq uen ce No	Part s NO.	Na m e	Quantity	
6	5506	Bearing	1	
7	55007	Shaft seal	1	
8	5508	Lock nut	1	
9	55009	C ushion	1	
10	55010	Bo it	1	
11	55011	C o n vex Hold ing	1	
12	55012	T hr ust ca p bo it	8	
13	55013	Washe r	6	
14	55014	G ask e t	1	
15	55015	Do w el pin	2	
16	55016	R e ta in ing ring	1	
17	55017	Keying pin	1	
18	55018	T ransmiss io n shaft	1	
20	55019	S e a l rin g	1	
21	55020	Pin ion	1	
22	55021	B e a r in g	2	
23	55023	Int e r m e d i a t e t i n e	1	
24	55024	I n t e r m e d i a t e shaft	1	
25	55025	Lo c k ring for hole	2	
26	55026	Bearing	1	
27	55027	Insulate wa sher	1	
28	55028	Head shaft	1	
29	55029	K e y in g pin	1	
30	55030	Shaft seal	1	
31	55031	Lo c k r in g for hole	2	
32	55032	Bearin g	1	
33	55033	Lo c k ring for bearing	1	
34	55034	Washer	1	
35	55035	He xagon nut	1	
36	55036	Joint rail	1	
37	55037	Repos itio n Spring	1	
38	55038	S liding bush	1	
39	55039	Jo int bo it	1	
40	55040	Spring washer	1	
41	55041	Pla i n cushi on	1	
42	55042	Hexagon nut	1	
43	55043	R ubber bush	1	
44	55044	Lo c k bo it	1	
45	55045	L inkage Block	1	
46	55046	Sprin g washer	2	

6. Hand grip appendage



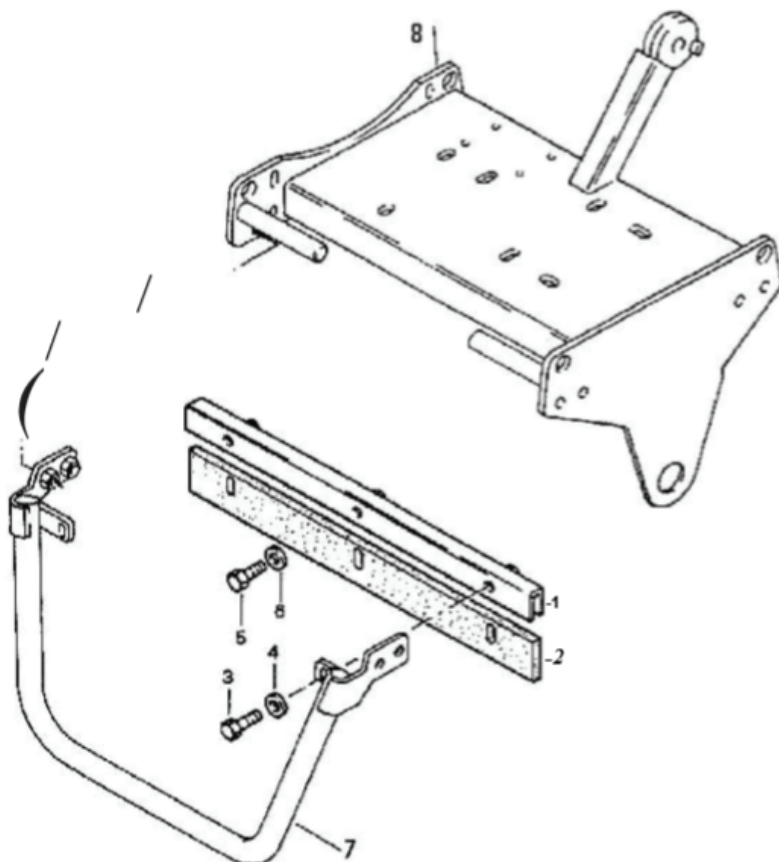
Sequence No	Parts NO.	Name	Quantity
1	56001	Guide handle	2
2	56002	Cap	2
3	56003	Shock absorber	2
4	56004	Cover	2
5	56005	Holder	1
6	56006	Pole head	1
7	56007	Semicircle washer	2
8	56008	Screw M16x25	1
9	56009	Screw M6x10	4
10	56010	Screw M12x65	2
11	56011	Bus bar	2
12	56012	Flange	2
13	56013	Washer	1
14	56014	Bolt M6x8	2
15	56015	Washer,lock M6	2
16	56016	Screw M8x2	4
17	56017	Washer,lock M8	4
18	56018	Bascule.up	1
19	56019	Screw M5x20	1
20	56020	Flange	2
21	56021	Wire	1
22	56022	Nut M14x1.5	4
23	56023	Washer,plain	2
24	56024	Bascule.out	2
25	56025	Bascule.in	2
26	56026	NutM6	2
27	56027	Bascule.down	1
28	56028	Up pole	1

8. Right bearing



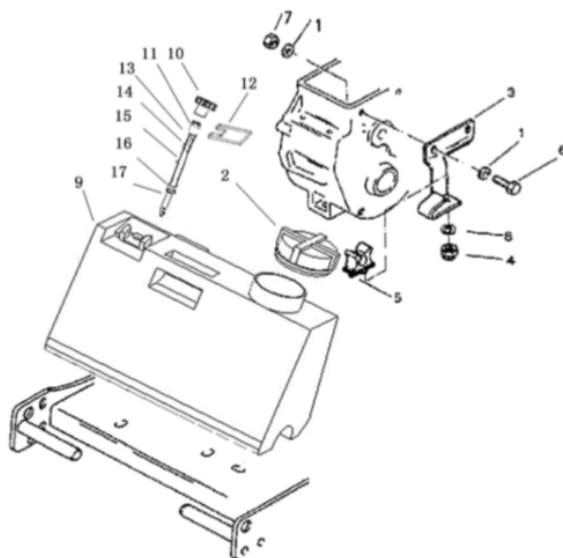
Sequence No	Part NO.	Name	Quantity
1	58001	Wheel seat side plate	1
2	58002	Hexagon bolt	3
3	58003	Spring washer	12
4	58004	Locknut	3
5	58005	Hexagon bolt	4
6	58006	Hexagon bolt	1
7	58007	Engine soleplate	1

9. Wheel wiper



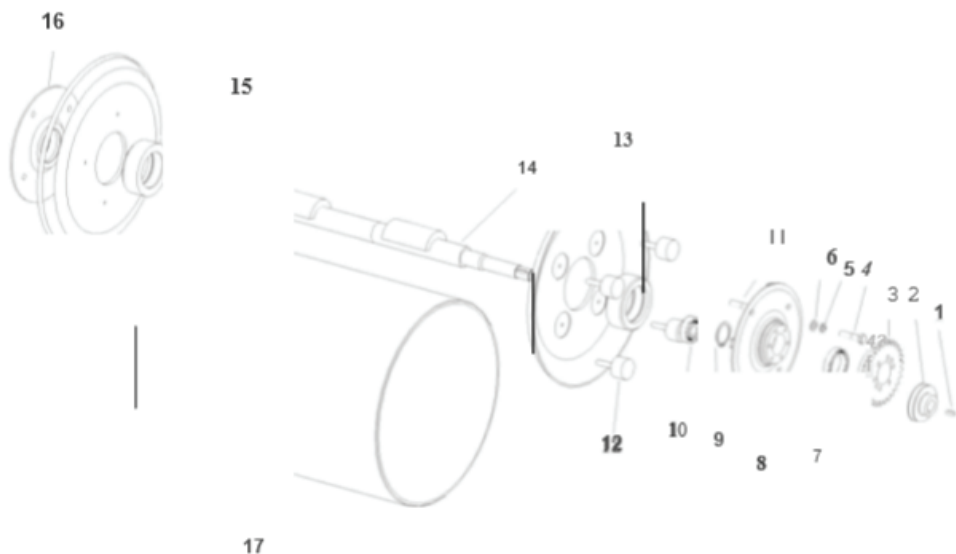
Sequence No	Parts NO.	Name	Quantity
1	59001	Wheel scraper	2
2	59002	Wheel scraper	2
3	59003	Hexagon bolt	4
4	59004	Washer	4
5	59005	Hexagon bolt	2
6	59006	Washer	2
7	59007	Knighthead	1
8	59008	Engine solep late	1

10. Asperse sets



Sequence No	Parts NO.	Name	Quantity	
1	51101	Washer	4	
2	51102	Water box cover	1	
3	51103	Water box bracket	1	
4	51104	Locknut	2	
5	51105	Slot	1	
6	51106	Hexagon boit	2	
7	51107	Hexagon nut	2	
8	51108	Washer	2	
9	51109	Water tank	1	
10	51110	Screw cap	1	
11	51111	Circle	1	
12	51112	Circle lips	1	
13	51113	Spring	1	
14	51114	Pin	1	
15	51115	Steeless steeve	1	
16	51116	Washer	1	
17	51117	Seal ring	1	

11. Trolle



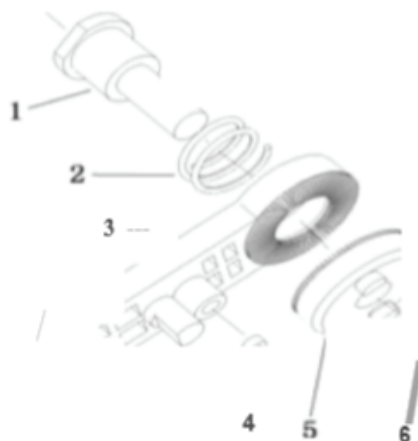
Seq uence No	Parts NO .	Na me	Qua ntity	
1	51201	Key	1	8*7
2	51202	Pulley	1	
3	51203	C hain wheel	1	
4	51204	B o it	6	M8x45
5	51205	Washer,lo c k	6	
6	51206	Washer,plain	6	
7	51207	Bearing	1	6015
8	51208	Flange,R	1	
9	51209	Lock spring for ho te	2	
10	51210	Bea ring	2	6306
11	51211	Boit	8	M8*25
12	51212	Sh oc k a bsorber	8	
13	51213	Sid e p late	2	
14	51214	C on vex axis	1	
15	51215	S haft seal	2	
16	51216	Flange,L	1	
17	51217	Drum	1	

12. Small drum



Sequence No	Parts NO.	Name	Quantity	
1	51301	Whee l scraper	2	
2	51302	Knighthead	2	
3	51303	Bearing	2	60
4	51304	Shaft seal	2	
5	51305	Shaft	2	
6	51306	Drum	1	

13. Converter lever



Sequence No	Parts NO.	Name	Quantity	
1	51401	Boit	1	
2	51402	Spring	1	
3	51403	Governor lever	1	
4	51404	Screw	1	
5	51405	Dentate tray	1	
6	51406	Self-locked screw	1	M12